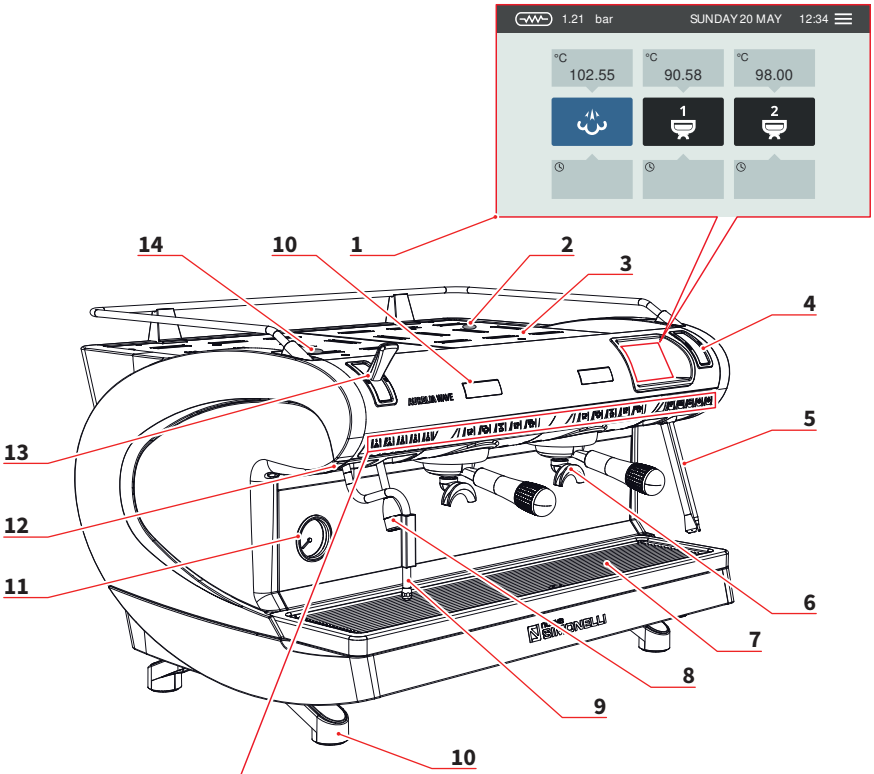
# AURELIA WAVE DIGIT - T$^3$

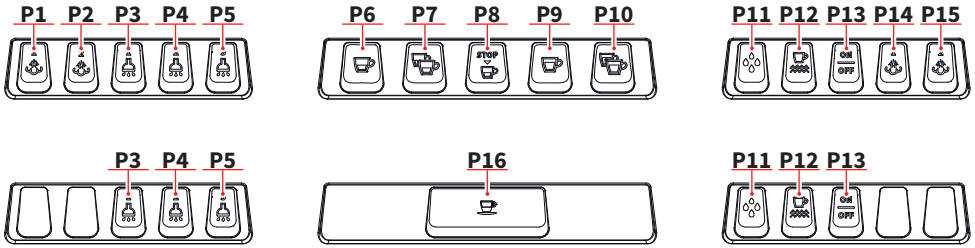
**IT LIBRETTO ISTRUZIONI** (Istruzioni Originali)
**EN USER HANDBOOK** (Translation of the Original Instructions)



nuova SIMONELLI
The coffee machines you can trust.

# 3 DESCRIZIONE MACCHINA
# MACHINE DESCRIPTION



**IT**

1 Display touch screen
2 Regolatore Easycream (opt)
3 Scaldatazze
4 Display Easycream (opt)
5 Lancia Easycream (opt)
6 Gruppo erogazione
7 Griglia
8 Lancia acqua calda
9 Lancia vapore
10 Piedino macchina
11 Manometro
12 Led esterno
13 Leva vapore
14 Regolatore acqua calda

P1 Vapore 1
P2 Vapore 2
P3 Acqua calda 1
P4 Acqua calda 2
P5 Acqua calda 3
P6 1 caffè corto
P7 2 caffè corti
P8 Caffè continuo
P9 1 caffè lungo
P10 2 caffè lunghi
P11 Lavaggio
P12 ON/OFF scaldatazze
P13 ON/OFF macchina
P14 Vapore 1(T3-DIGIT-V)
P15 Vapore 2(T3-DIGIT-V)
P16 START/STOP caffè

**EN**

1 Touch screen display
2 Easycream regulator (opt)
3 Cup warmer
4 Easycream display (opt)
5 Easycream wand (opt)
6 Dispensing group
7 Grid
8 Hot water wand
9 Steam wand
10 Machine feet
11 Pressure gauge
12 External led
13 Steam lever
14 Hot water regulator

P1 Steam 1
P2 Steam 2
P3 Hot water 1
P4 Hot water 2
P5 Hot water 3
P6 1 short coffee
P7 2 short coffees
P8 Continuously coffee
P9 1 long coffee
P10 2 long coffees
P11 Washing
P12 Cup warmer ON/OFF
P13 Machine ON/OFF
P14 Steam 1(T3-DIGIT-V)
P15 Steam 2(T3-DIGIT-V)
P16 Coffee START/STOP

**IT**

Per ogni gruppo di erogazione, è presente un display che visualizza il tempo di erogazione. Se presente il sistema Easycream (optional), ogni lancia vapore è provvista del relativo display e regolatore.

**EN**

For each delivery group, there is a display that displays the delivery time. If the Easycream system (optional) is present, each steam wand is provided with the relevant display and regulator.

# 6 UTILIZZO USE

## IT

L'operatore deve prima di iniziare la lavorazione, accertarsi di aver letto e ben compreso le prescrizioni di sicurezza di questo manuale.

### 6.1 ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO DELLA MACCHINA

- Premere "I" per accendere la macchina.
- Premere "0" per spegnere la macchina.

Nel caso in cui l'autodiagnosi indichi anomalie o guasti, l'operatore NON DEVE intervenire; contattare il Centro di Assistenza.

Sul display:
- Illuminato: compare la versione del firmware per circa 1 secondo.
- Non illuminato: compare la scritta OFF.

La macchina non è operativa, in quanto l'interruttore generale permette solo l'alimentazione della scheda elettronica.

In caso di manutenzione alla scheda elettronica, spegnere la macchina tramite l'interruttore generale esterno o scollegare il cavo di alimentazione.

## EN

Before starting to use the appliance, the operator must be sure to have read and understood the safety prescriptions contained in this booklet.

### 6.1 SWITCHING THE MACHINE ON/OFF

- Press "I" to switch on the machine.
- Press "0" to switch off the machine.

If the self-diagnostics report anomalies or failures, the operator MUST NOT intervene. Please contact the Assistance Centre.

On the display:
- Illuminated: appear the firmware version for about 1 second.
- Not illuminated: appear the message OFF.

The machine is not operational, since the main switch only powers the electronic card.

For electronic card maintenance, turn the machine off by means of the external main switch or disconnect the plug.

## IT

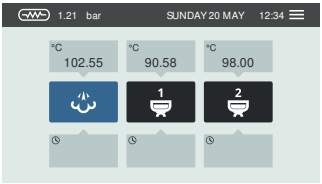
### 6.1.1 ACCENSIONE / SPEGNIMENTO MANUALE

**ON - OFF Automatico NON PROGRAMMATO**

Assicurarsi che l'interruttore generale sia sempre in posizione "I".

**ACCENSIONE**

Premere il pulsante accensione/spegnimento per circa 2 secondi fino all'illuminazione della spia. La centralina effettua l'autodiagnosi delle funzioni, tutti i tasti di selezione si illuminano.




Terminata la diagnosi, sul display compare la "Home Page"

Tutti i tasti di selezione sono abilitati sin dalla fine della diagnosi.

**SPEGNIMENTO**

Premere il pulsante accensione/spegnimento per circa 2 secondi fino allo spegnimento della spia.

La macchina si spegne e sul display è indicato OFF.

## EN

### 6.1.1 MANUAL SWITCHING ON/OFF

**Automatic On/Off NOT PROGRAMMED**

Make sure that the general switch is always on the position "I".

**SWITCH ON**

Press the ON/OFF button for about 2 seconds until the light switches on. The control unit will start up an auto diagnosis cycle to check the functions, all the selection keys will light up.

After the diagnostics stage, the "Home Page" will open on the screen":

On completion of the check up all the selection keys are activated.

**SWITCHING OFF**

Press the ON/OFF button for about 2 seconds, until the light switches off.

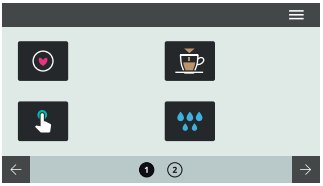
The machine will switch off and the display will read OFF.

## IT

**ON - OFF Automatico PROGRAMMATO**

Assicurarsi che l'interruttore generale sia sempre in posizione "I".

La macchina si ACCENDERÀ al primo orario di accensione programmato.



La centralina effettua l'autodiagnosi delle funzioni, tutti i tasti di selezione si illuminano.

Terminata la diagnosi, sul display compare la "Home Page".

Tutti i tasti di selezione sono abilitati sin dalla fine della diagnosi.

La macchina si SPEGNERÀ al primo orario di spegnimento programmato.




**P13**

**STAND BY**

Se la macchina è in stand by, premere il tasto di accensione **(P13)**.
Per maggiori informazioni, vedere il paragrafo GESTIONE POTENZA.

## EN

**Automatic On/Off PROGRAMMED:**

Make sure that the general switch is always on the position "I".

The machine will SWITCH ON at the first programmed switch-on time.

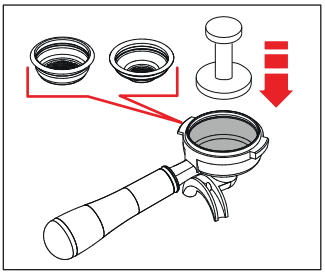
The control unit will perform an auto diagnosis of all functions and all of the selection keys will light up.
After the diagnostics stage, the "Home Page" will open on the screen.

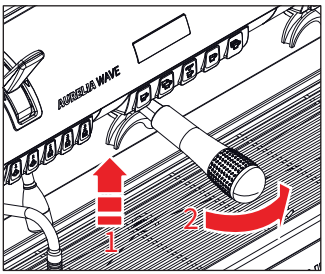
Once the auto diagnosis has been completed all the keys are activated.

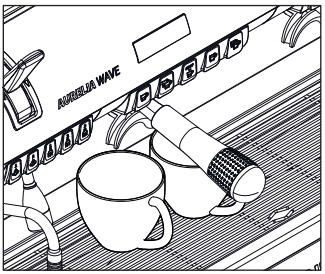
The machine will SWITCH OFF at the first time set for stopping the coffee maker.

**STAND BY**

If the machine is in stand by, press the ON/OFF button **(P13)**.
For more information see the POWER MANAGEMENT paragraph.






## IT

### 6.2
### EROGAZIONE CAFFÈ

Dopo aver messo a punto la macchina:

- Inserire il filtro desiderato (singolo o doppio all'interno del portafiltro).
- Riempire il filtro con caffè opportunamente macinato.
- Pressare il caffè nel filtro in maniera uniforme con l'apposito pressino.
- Pulire dai residui di polvere di caffè il bordo anulare del filtro.
- Prima di inserire il portafiltro nel gruppo, è necessario spurgare per almeno 2 secondi l'acqua presente nel circuito del gruppo attivando e disattivando l'erogazione.
- Inserire il portafiltro nel gruppo erogazione.
- Posizionare la/le tazzina/e sotto i beccucci e premere il pulsante caffè desiderato.

Al termine di ogni erogazione di caffè lasciare il portafiltro innestato al gruppo affinché rimanga sempre caldo.

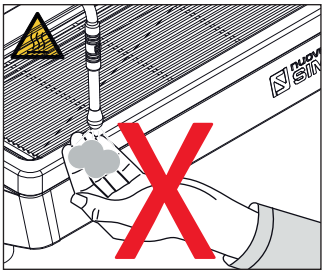
## EN

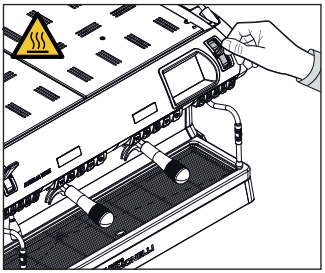
### 6.2
### COFFEE DISPENSING

After commissioning the machine:

- Insert the desired filter (single or double inside the filter holder).
- Fill the filter with coffee appropriately ground.
- Press the coffee in the filter uniformly using the appropriate presser.
- Clean the edge of the filter of coffee residues and insert the filter holder into the dispensing unit.
- Before insert the filter holder, the group must be purged for at least 2 seconds to refresh the water present in the circuit, turning on and off the supply.
- Insert the filter holder inside the dispensing group.
- Position the cup/s under the spout/s and press the desired coffee button.

At the end of each coffee dispensing leave the filter-holder inserted in the unit so that it will keep warm.





## IT

### 6.3
### EROGAZIONE VAPORE

Durante l'uso della lancia del vapore, prestare molta attenzione a non mettere le mani sotto di essa e non toccarla subito dopo.
Prima di usare la lancia vapore, eseguire lo spurgo della condensa per almeno 2 secondi.

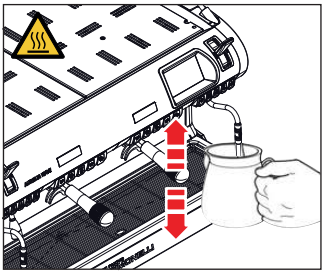
Tirare o spingere la leva vapore. Tirando completamente, la leva rimane bloccata nella posizione di massima erogazione, spingendo, il ritorno della leva è automatico.

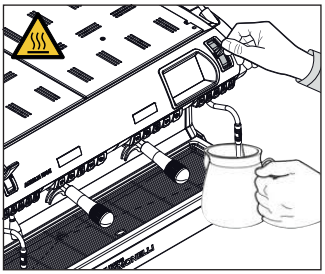
## EN

### 6.3
### STEAM DISPENSING

While using the steam nozzle, you must pay attention to not place your hands beneath it or touch just after it has been used.
Before use the steam wand, cleaning out of the condensation for at least 2 seconds.

Pull or push the steam lever.
By pulling it completely the lever will hold a position of maximum delivery; by pushing it, the lever will automatically give way.





### 6.4
### PREPARAZIONE DEL CAPPUCCINO

Immergere il beccuccio del vapore in fondo al recipiente di latte pieno per 1/3.

Aprire il vapore.
Prima che il latte abbia raggiunto la temperatura desiderata, spostare il beccuccio del vapore in superficie facendo sfiorare il latte con piccoli spostamenti in senso verticale.

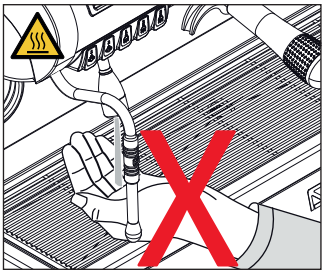
Alla fine dell'operazione pulire accuratamente la lancia con un panno morbido.

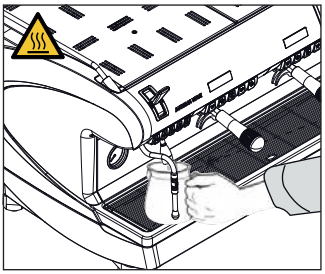
### 6.4
### MAKING CAPPUCCINO

Immerse the nozzle all the way into a container 1/3 full of milk.

Turn on the steam.
Before the milk has reached the desired temperature, pull the nozzle slightly up and lightly move it vertically across the surface of the milk.

When you have completed the procedure, clean the nozzle carefully with a soft cloth.





## IT

### 6.5
### EROGAZIONE ACQUA CALDA

Durante l'uso della lancia dell'acqua calda, prestare molta attenzione a non mettere le mani sotto di essa e non toccarla subito dopo.
Prima di usare la lancia dell'acqua calda, eseguire lo spurgo del circuito idraulico per almeno 2 secondi.

- Posizionare sotto la lancia acqua calda un contenitore.
- Premere una volta sul pulsante selezione acqua calda, la spia si illumina.

Dalla lancia acqua calda verrà erogata acqua per un tempo equivalente al valore programmato o ripremere il pulsante per interrompere l'erogazione.
L'erogazione dell'acqua calda può avvenire contemporaneamente a quella del caffè.

### 6.6
### EASYCREAM (optional)

Durante l'uso dell'Easycream, prestare molta attenzione a non mettere le mani sotto di essa e non toccarla subito dopo.

- Consente l'erogazione del vapore misto ad aria. La temperatura e la quantità di aria sono programmabili, controllate da una sonda di temperatura e vengono impostate in fase di programmazione.
- Premere il tasto vapore, la spia si illumina.

Eseguire sempre lo spurgo prima dell'erogazione. L'erogazione del vapore può avvenire contemporaneamente a quella del caffè e terminerà nel momento in cui si è raggiunta la temperatura del liquido impostata.

## EN

### 6.5
### HOT WATER DISPENSING

While using the hot water nozzle, pay careful attention not to place your hands beneath it or touch it just after it has been used.
The use of the hot water wand must always be preceded by the purge of the hydraulic circuit for at least 2 seconds.

- Place a suitable container under the hot water nozzle.
- Press the hot water select button once; the light will switch on.

The hot water wand will deliver water for the amount of time equivalent to the set value or press the button again to stop pouring.

Hot water can be delivered at the same time as coffee.

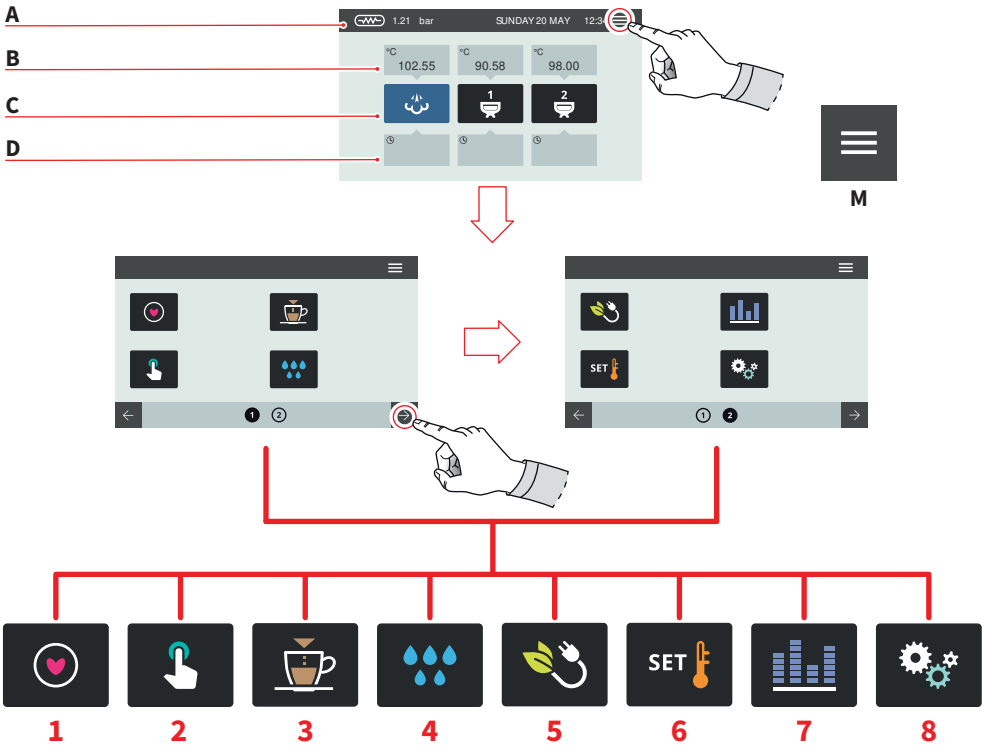
### 6.6
### EASYCREAM (optional)

When using Easycream, take great care not to place your hands underneath it and never touch it immediately afterwards.

- This serves to deliver steam mixed with air. The temperature and the quantity of air are programmable, controlled by a temperature probe and are set during the programming phase.
- Press the steam button, the light will switch on.

Always purge before dispensing. The steam can be delivered at the same time as coffee and the delivery will stop as soon as the set temperature for the liquid is reached.

# 7 PROGRAMMAZIONE
# PROGRAMMATION

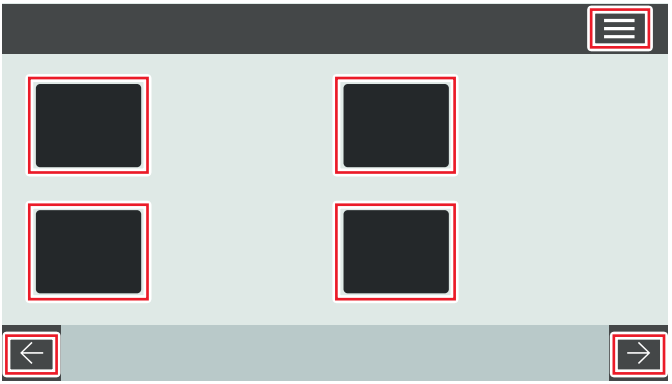



**IT**

ZONE SENSIBILI

**EN**

SENSIBLE AREAS



## IT

Le schermate descritte nel presente manuale sono puramente indicative.

### HOME PAGE

A Pressione vapore e barra informazioni
B Temperatura gruppi
C Icone gruppi
D Tempo di infusione

Premere **(M)** per accedere al menu principale.

### MENU PRINCIPALE

1 My coffees
2 Impostazione tasti e display
3 Programma dosi
4 Pulizia macchina
5 Gestione potenza
6 Impostazione temperature
7 Contatori
8 Impostazioni

Premere una delle icone per accedere al relativo menù.

Interagire con il display della macchina premendo sulle aree sensibili.

## EN

The screens described in this manual are indicative only.

### HOME PAGE

A Steam pressure and informations bar
B Groups temperature
C Groups icon
D Brewing time

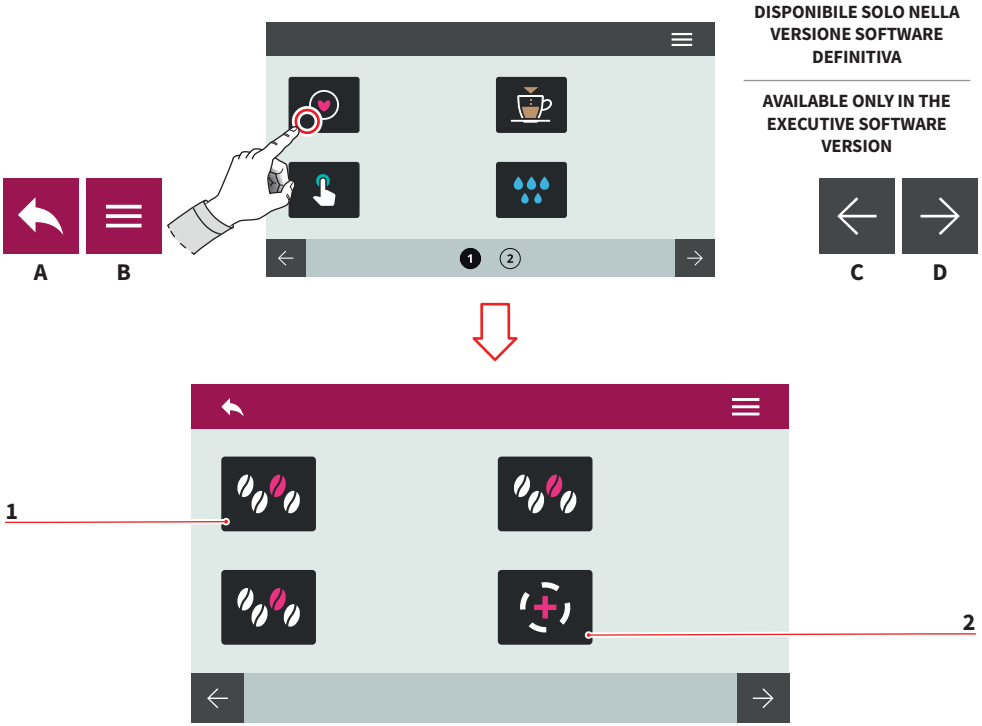
Press **(M)** to access the main menu.

### MAIN MENU

1 My coffees
2 Display and button settings
3 Dose programming
4 Machine cleaning
5 Power management
6 Temperature settings
7 Counters
8 Settings

Press one of the icons to access the relative menu.

Interact with the machine display by pressing on the sensitive areas.




## IT

### 7.1 MY COFFEES

Selezionare una ricetta impostata (max 12) per procedere all'erogazione.

1 Ricetta impostata
2 Aggiungi ricetta

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Pagina precedente
D Pagina successiva

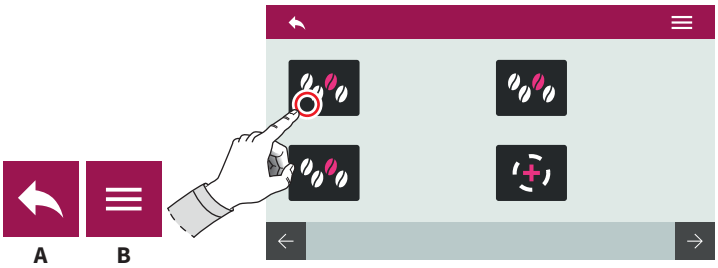
## EN

### 7.1 MY COFFEES

Select a recipe set (max 12) to proceed with the dispensing.

1 Recipe set
2 Add recipe

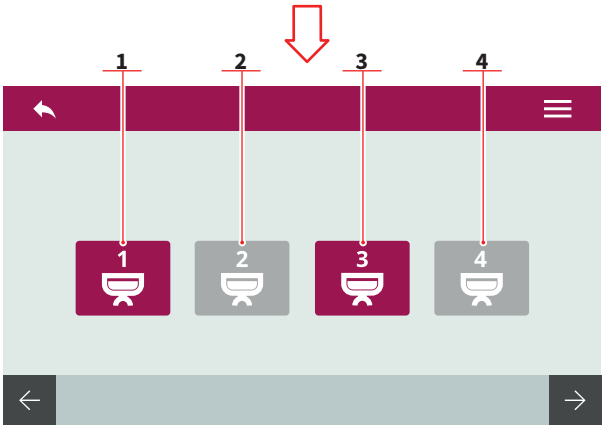
A To the previous menu
B To the main menu
C Previous page
D Next page




**DISPONIBILE SOLO NELLA VERSIONE SOFTWARE DEFINITIVA**

**AVAILABLE ONLY IN THE EXECUTIVE SOFTWARE VERSION**




## IT

### 7.1.1 ATTIVA RICETTA

Selezionare il gruppo in cui attivare la ricetta impostata.

1 Gruppo 1
2 Gruppo 2
3 Gruppo 3
4 Gruppo 4

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Pagina precedente
D Pagina successiva

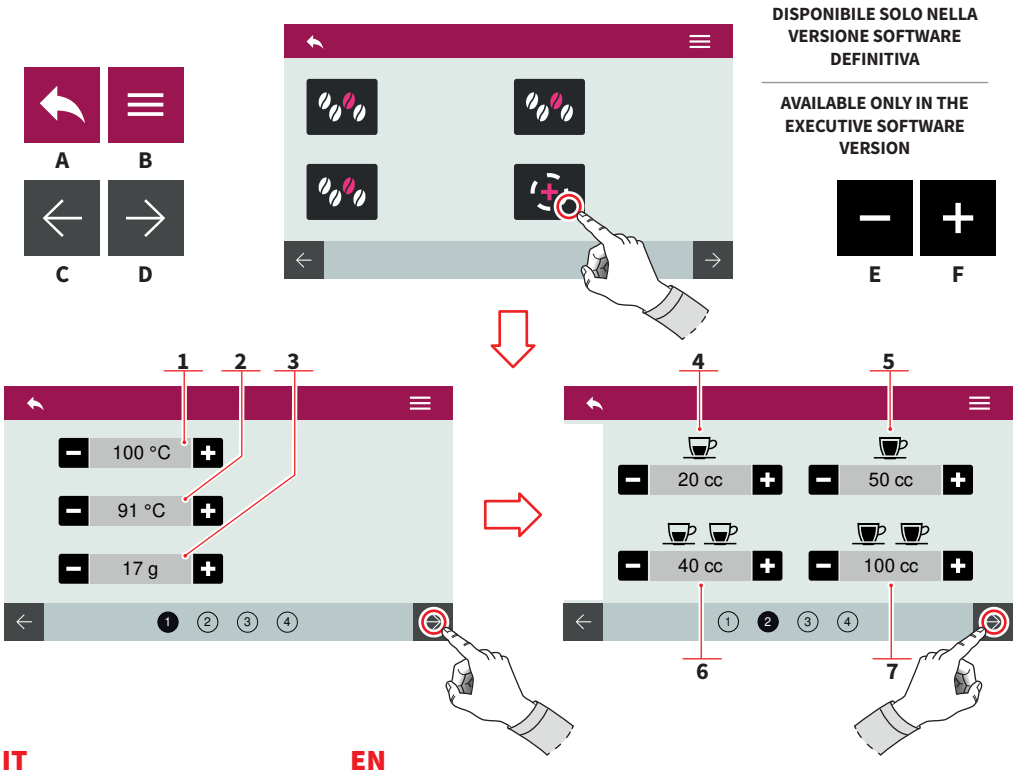
## EN

### 7.1.1 ACTIVE RECIPE

Select the group to activate the set recipe.

1 Group 1
2 Group 2
3 Group 3
4 Group 4

A To the previous menu
B To the main menu
C Previous page
D Next page




## IT

### 7.1.2 CREARE UNA RICETTA

Dopo aver selezionato il gruppo a cui applicare una nuova ricetta, impostare:

1 Temperatura gruppo
2 Temp. caldaia caffè ($T^3$)
3 Grammi caffè macinato
4 Dose 1 caffè corto
5 Dose 1 caffè lungo
6 Dose 2 caffè corti
7 Dose 2 caffè lunghi

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Pagina precedente
D Pagina successiva
E Decremento
F Incremento

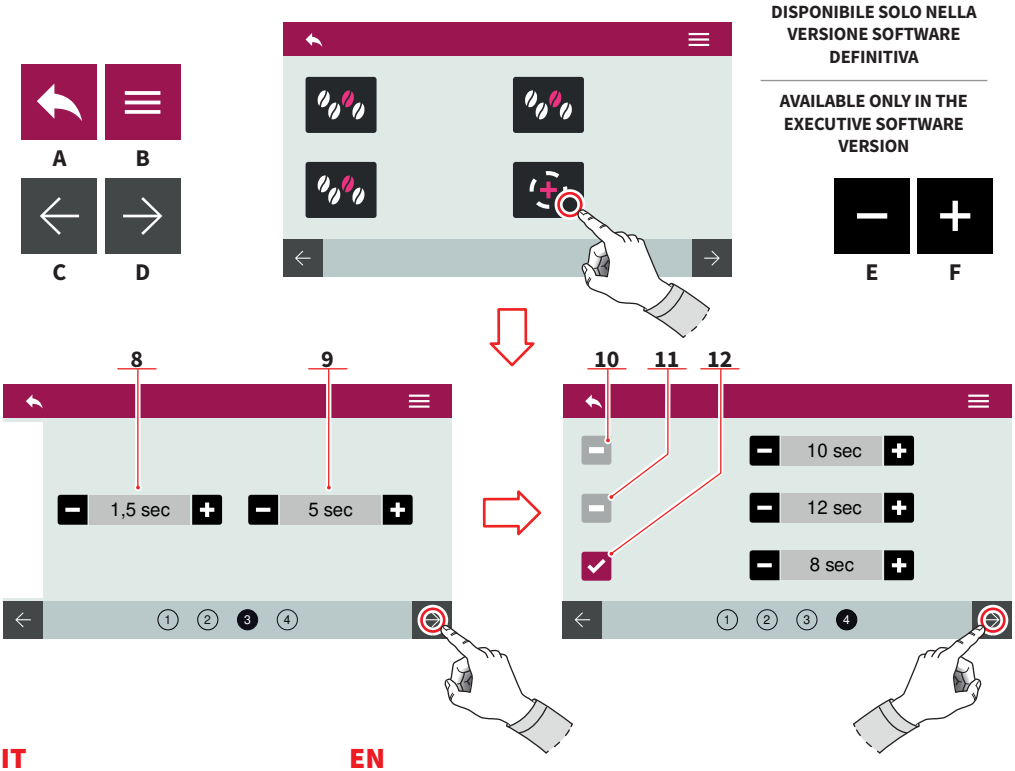
## EN

### 7.1.2 CREATE A RECIPE

After selecting the group to apply a new recipe, set:

1 Group temperature
2 Coffee boiler temp. ($T^3$)
3 Grams ground coffee
4 1 short coffee dose
5 1 long coffee dose
6 2 short coffees dose
7 2 long coffees dose

A To the previous menu
B To the main menu
C Previous page
D Next page
E Decrease
F Increase




**DISPONIBILE SOLO NELLA VERSIONE SOFTWARE DEFINITIVA**

**AVAILABLE ONLY IN THE EXECUTIVE SOFTWARE VERSION**

E F

## IT

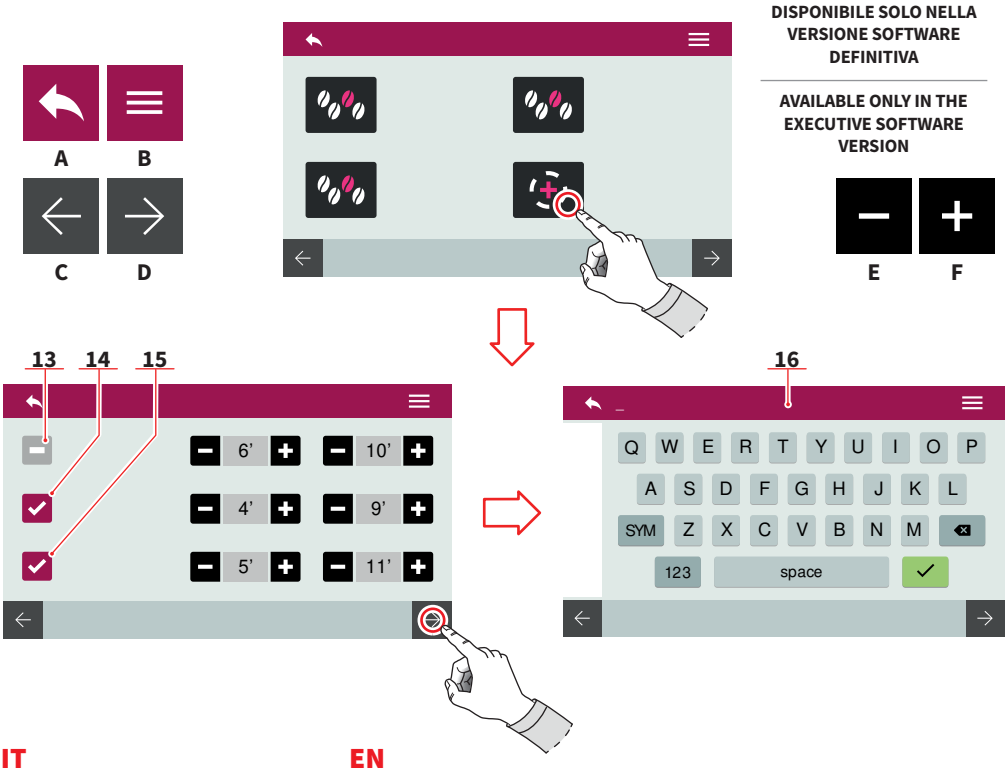
8 Tempo ON pre-infusione
9 Tempo OFF pre-infusione
10 Pre-infusione (T on - T off)
11 Infusione (T on - T off)
12 Post-infusione (T on - T off)

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Pagina precedente
D Pagina successiva
E Decremento
F Incremento

## EN

8 Pre-wetting time ON
9 Pre-wetting time OFF
10 Pre-wetting (T on - T off)
11 Wetting (T on - T off)
12 Post-wetting (T on - T off)

A To the previous menu
B To the main menu
C Previous page
D Next page
E Decrease
F Increase




**DISPONIBILE SOLO NELLA VERSIONE SOFTWARE DEFINITIVA**

**AVAILABLE ONLY IN THE EXECUTIVE SOFTWARE VERSION**

E F

## IT

**Funzioni PULSEJET (optional)**

13 Pulsejet pre-infusione (T on - T off)
14 Pulsejet infusione (T on - T off)
15 Pulsejet post-infusione (T on - T off)

Salvare la ricetta con nome tramite la tastiera **(16)**.
Per maggiori informazioni vedere “PROGRAMMA DOSI”.

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Pagina precedente
D Pagina successiva
E Decremento
F Incremento

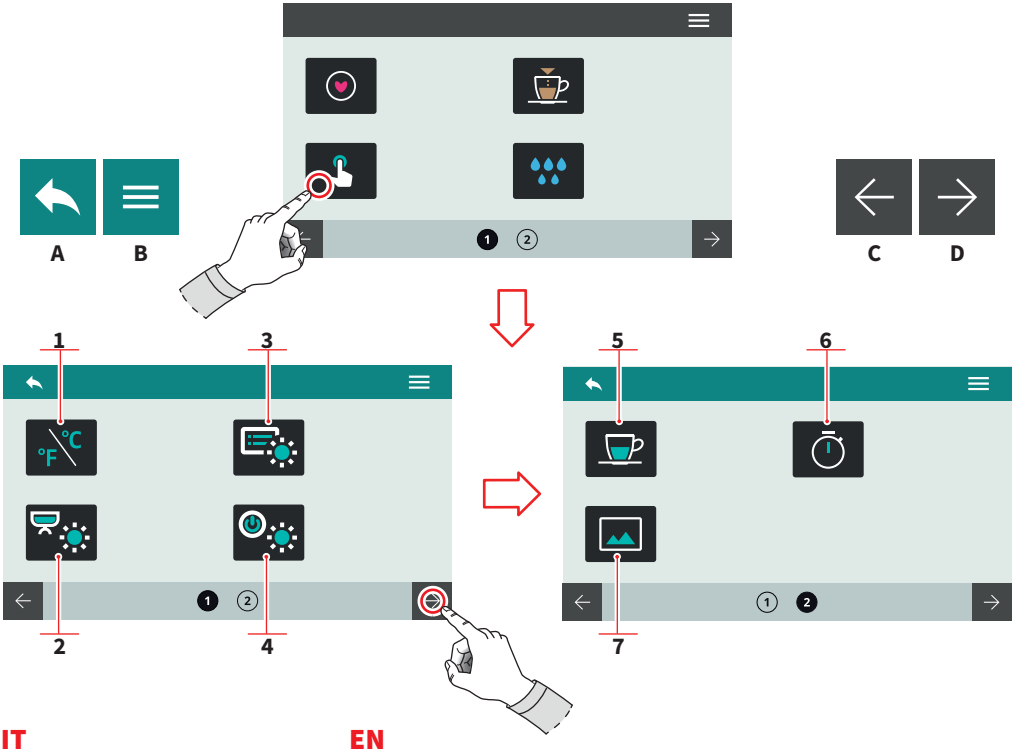
## EN

**PULSEJET functions (optional)**

13 Pre-wetting pulsejet (T on - T off)
14 Wetting pulsejet (T on - T off)
15 Post-wetting pulsejet (T on - T off)

Save the recipe with a name by using the keyboard **(16)**.
For more informations see “DOSE PROGRAM”.

A To the previous menu
B To the main menu
C Previous page
D Next page
E Decrease
F Increase




## IT

### 7.2 IMPOSTAZIONE TASTI E DISPLAY

Premere una delle icone per accedere al relativo menu.

1 Unità di misura (°C o °F)
2 Luminosità led esterni
3 Luminosità display
4 Luminosità tasti
5 Visualizza temperatura erogazione
6 Visualizza tempo erogazione
7 Personalizza screensaver

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Pagina precedente
D Pagina successiva

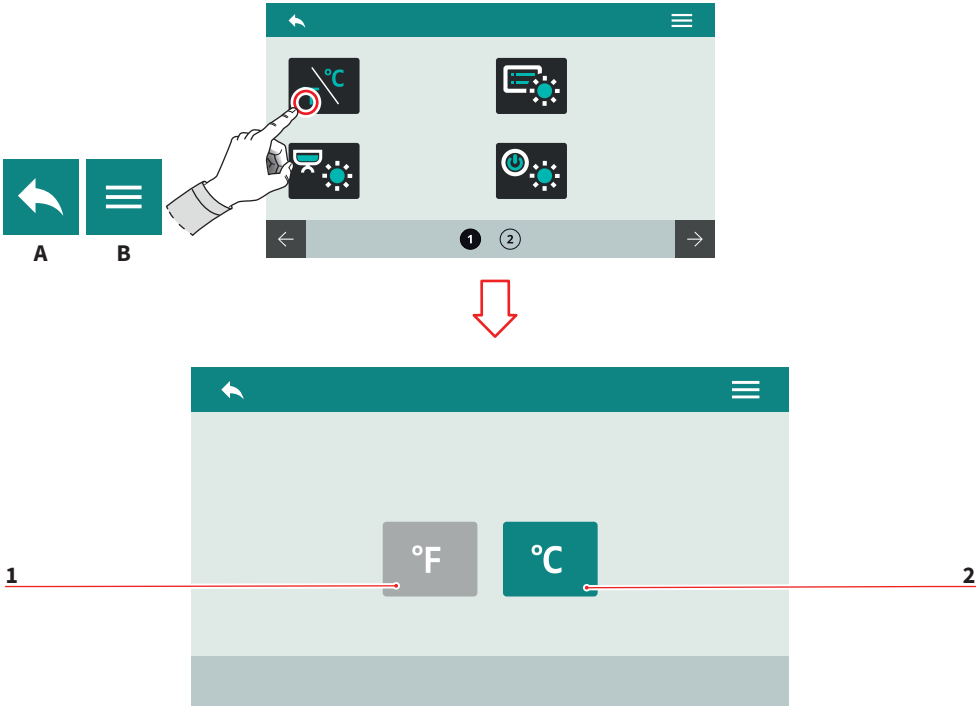
## EN

### 7.2 DISPLAY AND BUTTON SETTINGS

Press one of the icons to access the relative menu.

1 Measurement units (°C or °F)
2 External led brightness
3 Screen brightness
4 Button pad brightness
5 Delivery temperature displaying
6 Delivery time displaying
7 Screensaver editing

A To the previous menu
B To the main menu
C Previous page
D Next page




## IT

### 7.2.1
### UNITÀ DI MISURA

Scegliere l'unità di misura di default.

1 Fahrenheit
2 Celsius

A Al menu precedente
B Al menu principale

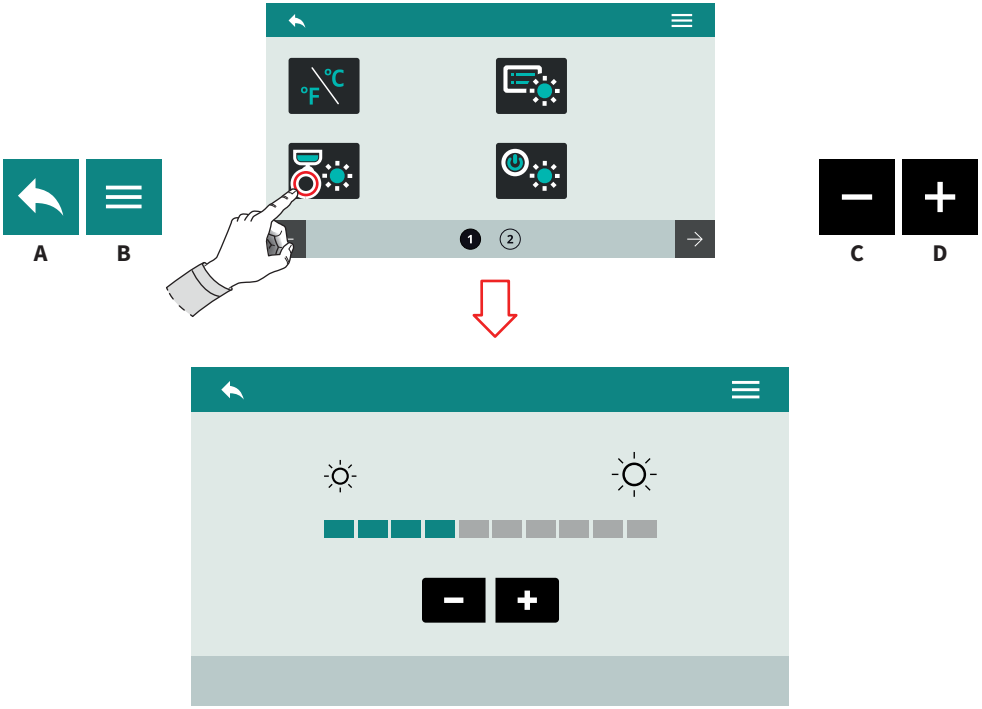
## EN

### 7.2.1
### MEASUREMENT UNITS

Choose the default measurements units.

1 Fahrenheit
2 Celsius

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.2.2 LUMINOSITÀ TASTI

Impostare la luminosità dei tasti.

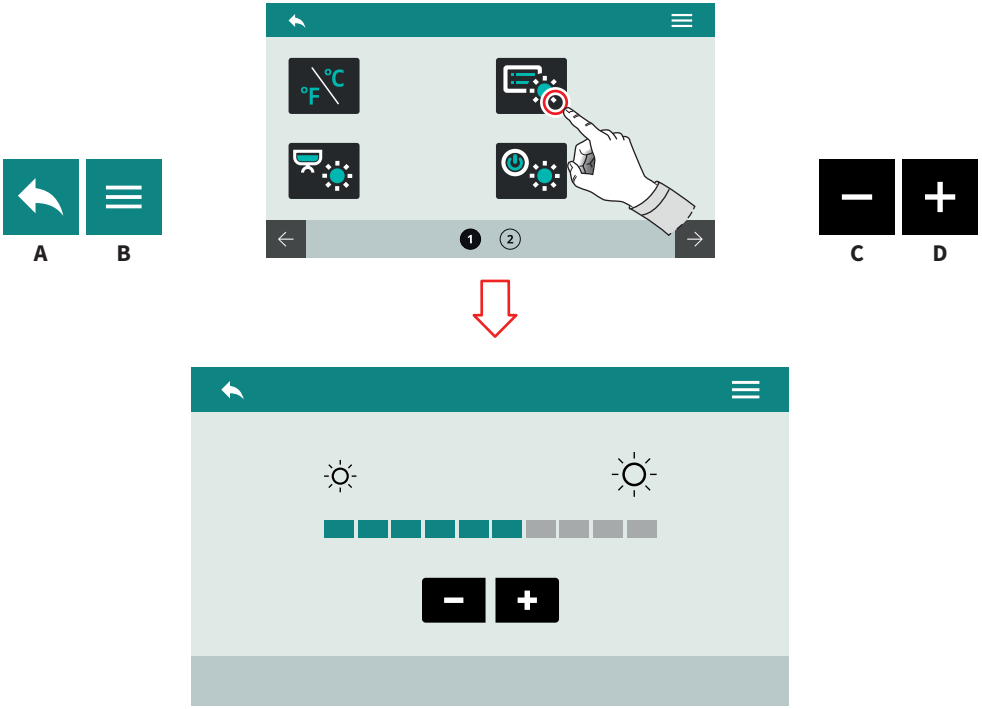
A Al menu precedente
B Al menu principale
C Decremento
D Incremento

## EN

### 7.2.2 BUTTON PAD LIGHT INTENSITY

Set the button pad light intensity.

A To the previous menu
B To the main menu
C Decrease
D Increase




## IT

### 7.2.3 LUMINOSITÀ DISPLAY

Impostare la luminosità del display.

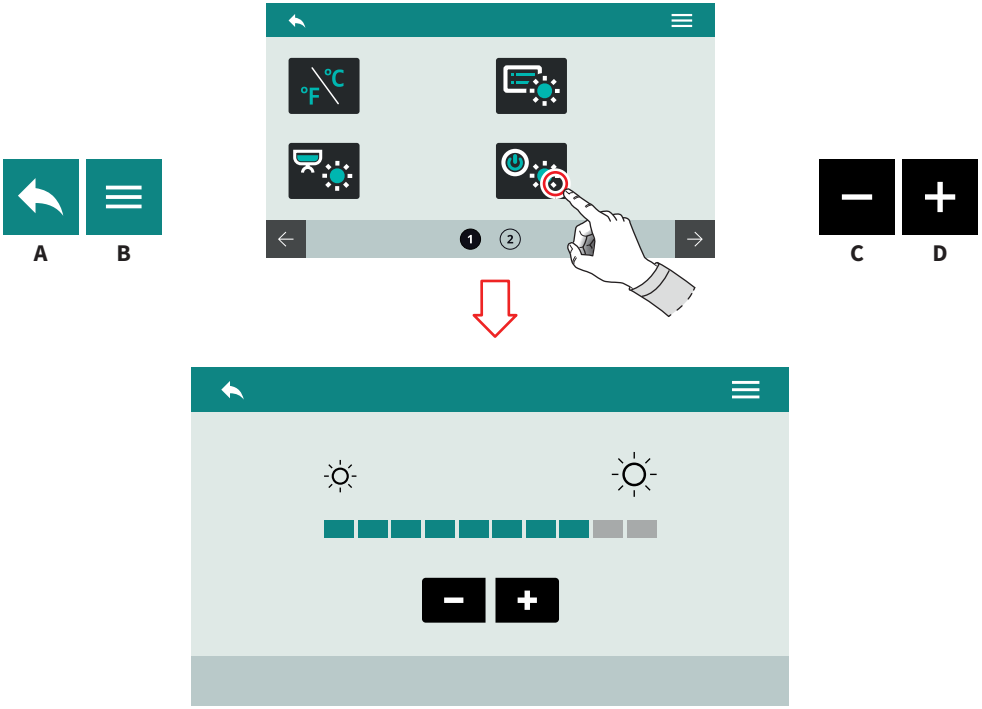
A Al menu precedente
B Al menu principale
C Decremento
D Incremento

## EN

### 7.2.3 SCREEN LIGHT INTENSITY

Set the screen light intensity.

A To the previous menu
B To the main menu
C Decrease
D Increase




## IT

### 7.2.4 LUMINOSITÀ LED ESTERNI

Impostare la luminosità dei led esterni.

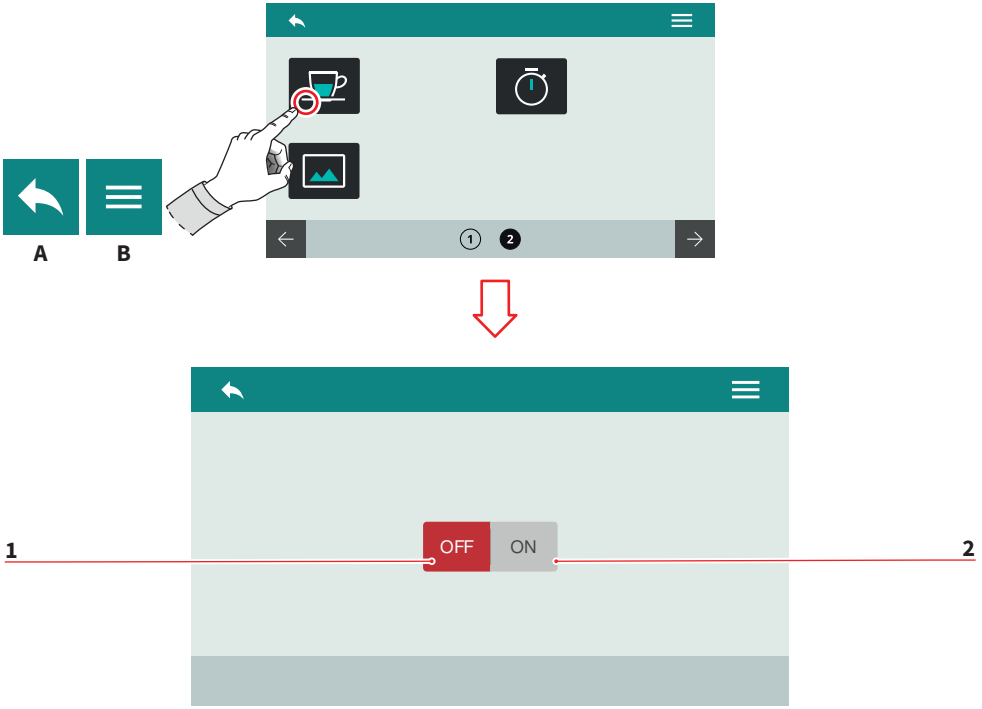
A Al menu precedente
B Al menu principale
C Decremento
D Incremento

## EN

### 7.2.4 EXTERNAL LED BRIGHTNESS

Set the external led brightness.

A To the previous menu
B To the main menu
C Decrease
D Increase




## IT

### 7.2.5 VISUALIZZA TEMPERATURA EROGAZIONE

Impostare la visualizzazione della temperatura di erogazione sul display.

1 Disabilitata
2 Abilitata

A Al menu precedente
B Al menu principale

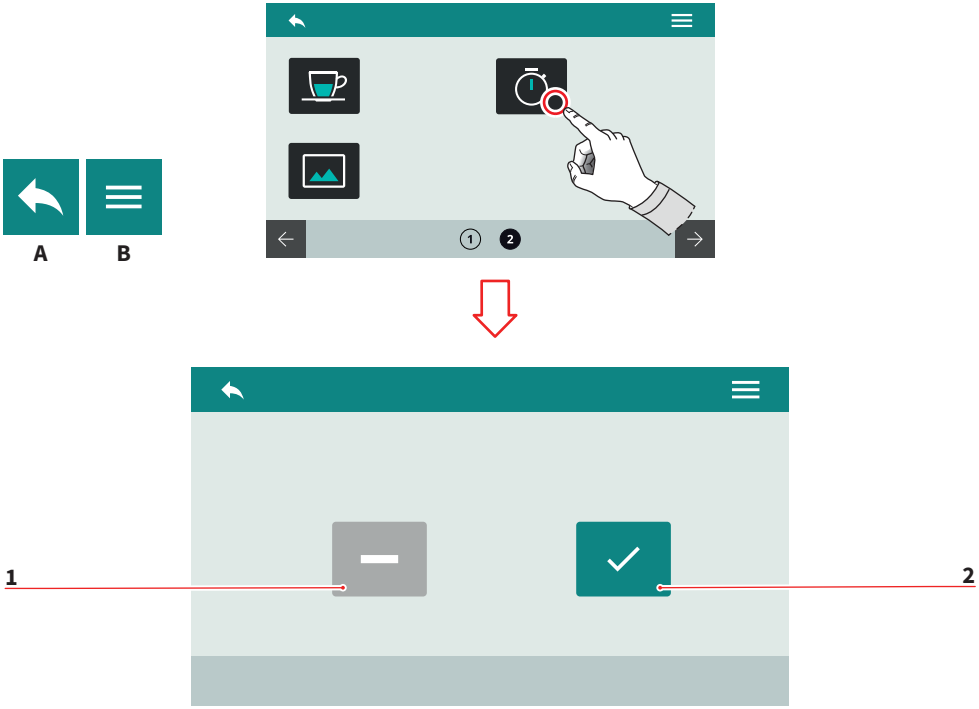
## EN

### 7.2.5 DELIVERY TEMPERATURE DISPLAYING

Set the delivery temperature displaying on the screen.

1 Disable
2 Enable

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.2.6 VISUALIZZA TEMPO EROGAZIONE

Impostare la visualizzazione del tempo di erogazione sul display.

1 Temporizzato
2 Persistente

A Al menu precedente
B Al menu principale

## EN

### 7.2.6 DELIVERY TIME DISPLAYING

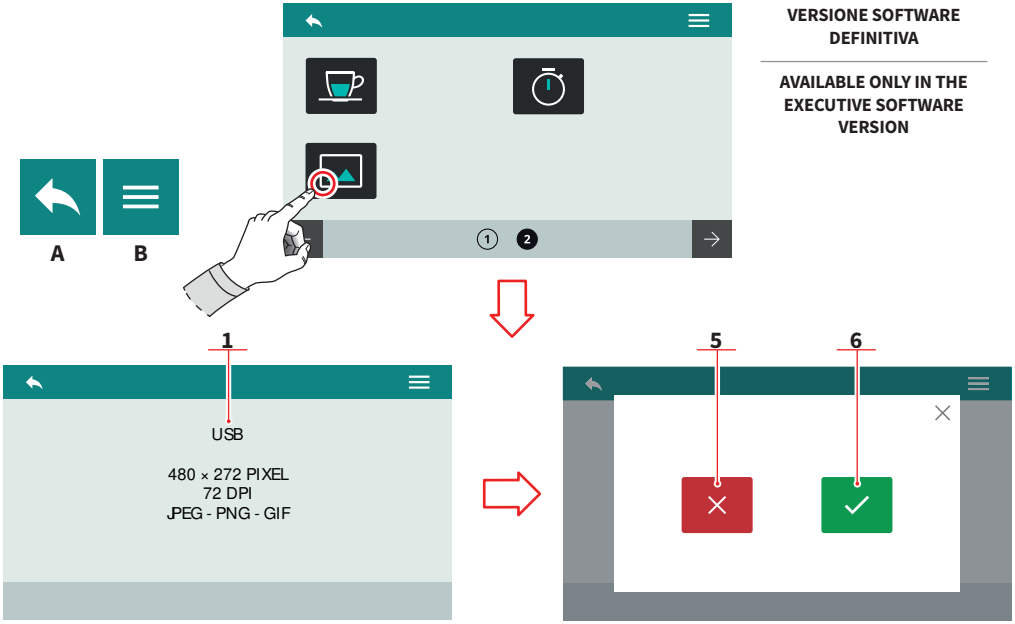
Set the delivery time displaying on the screen.

1 Timed
2 Persistent

A To the previous menu
B To the main menu

DISPONIBILE SOLO NELLA VERSIONE SOFTWARE DEFINITIVA

AVAILABLE ONLY IN THE EXECUTIVE SOFTWARE VERSION




## IT

### 7.2.7 PERSONALIZZA SCREENSAVER

All'accesso, il sistema richiede di collegare un dispositivo USB **(1)** alla macchina.
L'immagine deve rispettare i requisiti indicati.

Viene rilevata la nuova immagine e viene richiesta la visualizzazione dell'anteprima.

1 Annulla
2 Conferma

A Al menu precedente
B Al menu principale

## EN

### 7.2.7 SCREENSAVER EDITING

On access, the system requires that a USB device **(1)** be connected to the machine.
The image must comply with the indicated requirements.

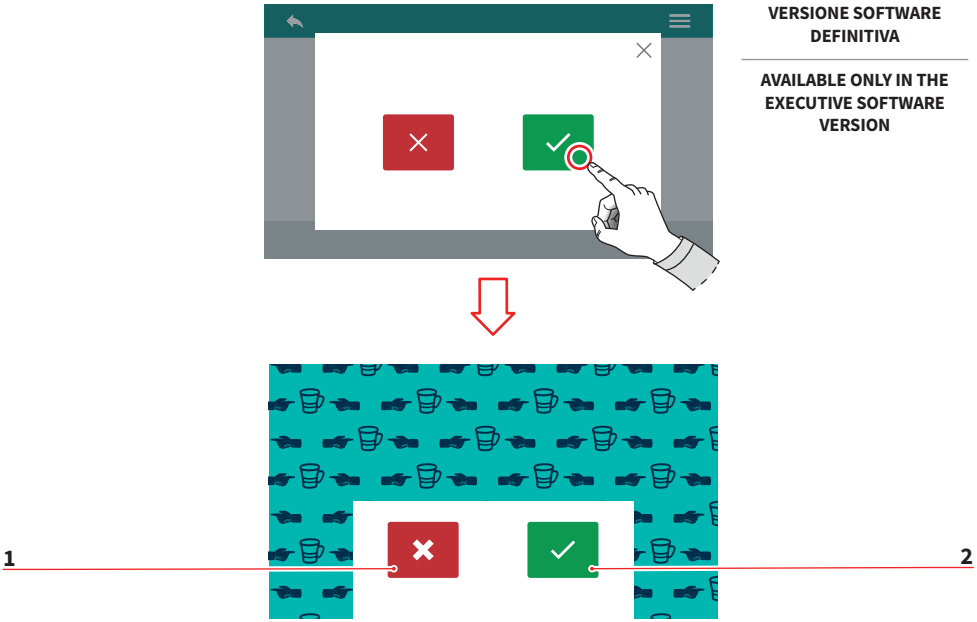
The new image is detected and the preview is requested.

1 Cancel
2 Confirm

A To the previous menu
B To the main menu

**DISPONIBILE SOLO NELLA VERSIONE SOFTWARE DEFINITIVA**

**AVAILABLE ONLY IN THE EXECUTIVE SOFTWARE VERSION**




## IT

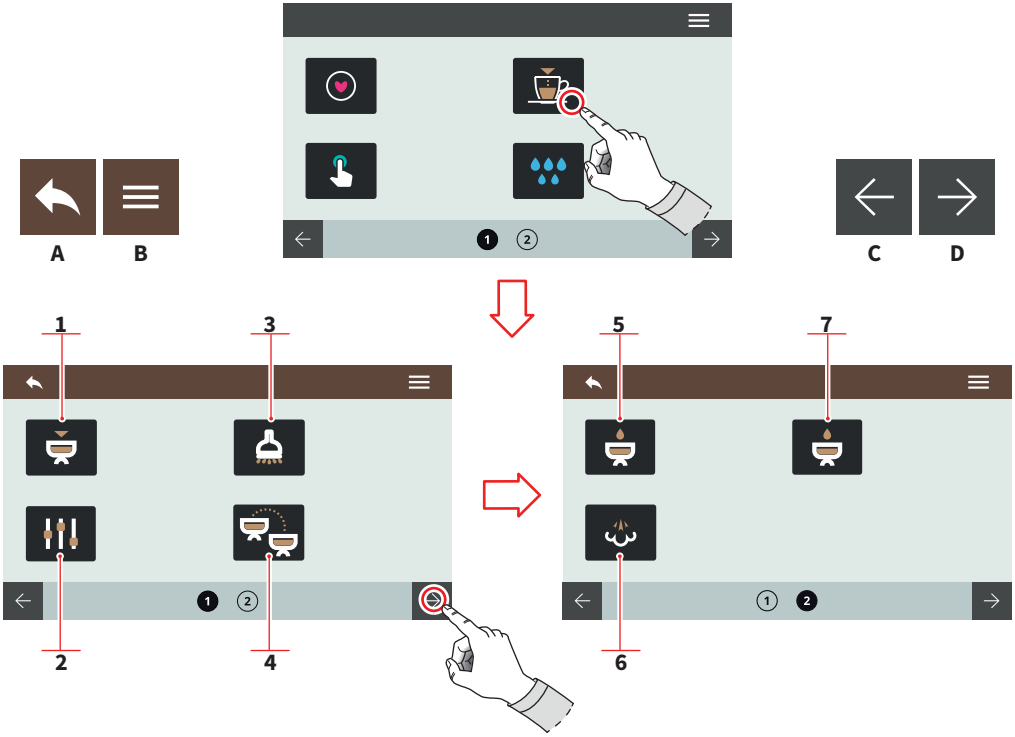
Dopo l'anteprima viene richiesta la conferma dell'impostazione.

3 Annulla
4 Conferma

## EN

Confirmation of the setting is requested after the preview.

3 Cancel
4 Confirm




## IT

### 7.3 PROGRAMMA DOSI

Premere una delle icone per accedere al relativo menu.

1 Programma gruppi
2 Impostazioni standard
3 Acqua calda
4 Trasferimento dosi gruppi
5 Preinfusione
6 Easycream (optional)
7 Tecnologia Pulse-Jet (optional)

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Pagina precedente
D Pagina successiva

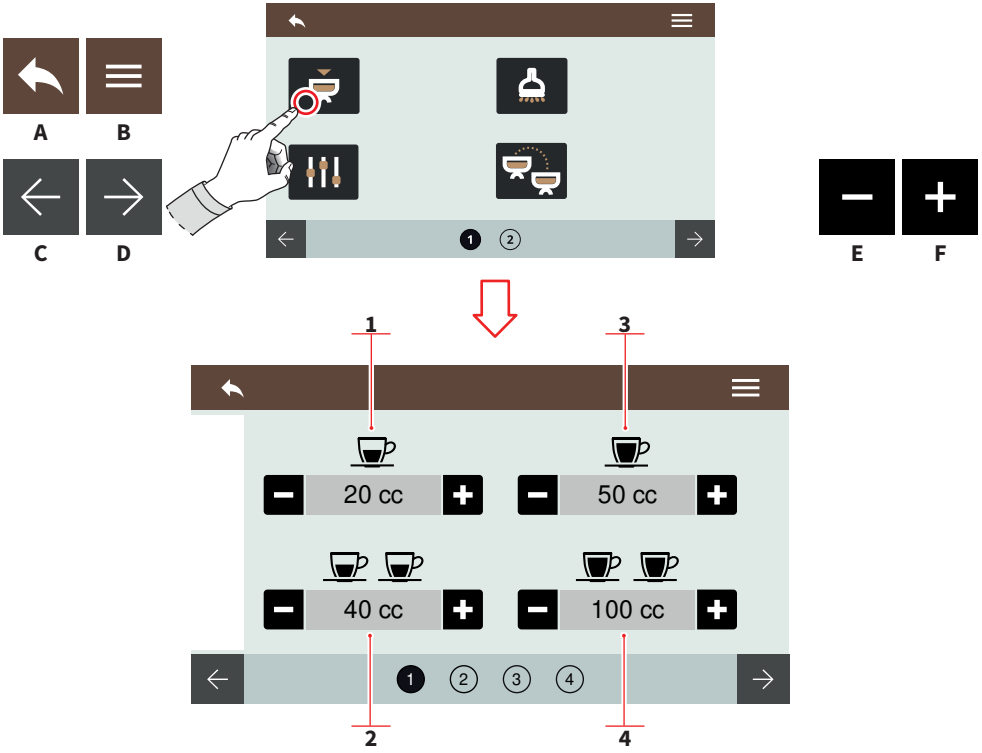
## EN

### 7.3 DOSE PROGRAMMING

Press one of the icons to access the relative menu.

1 Groups program
2 Standard settings
3 Hot water
4 Groups doses transfer
5 Prewetting
6 Easycream (optional)
7 Pulse-Jet technology (optional)

A To the previous menu
B To the main menu
C Previous page
D Next page




## IT

### 7.3.1 PROGRAMMA GRUPPI

Ogni pagina corrisponde a un gruppo da programmare.
Il gruppo erogazione 1 è il primo da sinistra.

1 1 caffè corto
2 2 caffè corti
3 1 caffè lungo
4 2 caffè lunghi

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Gruppo precedente
D Gruppo successivo
E Decremento
F Incremento

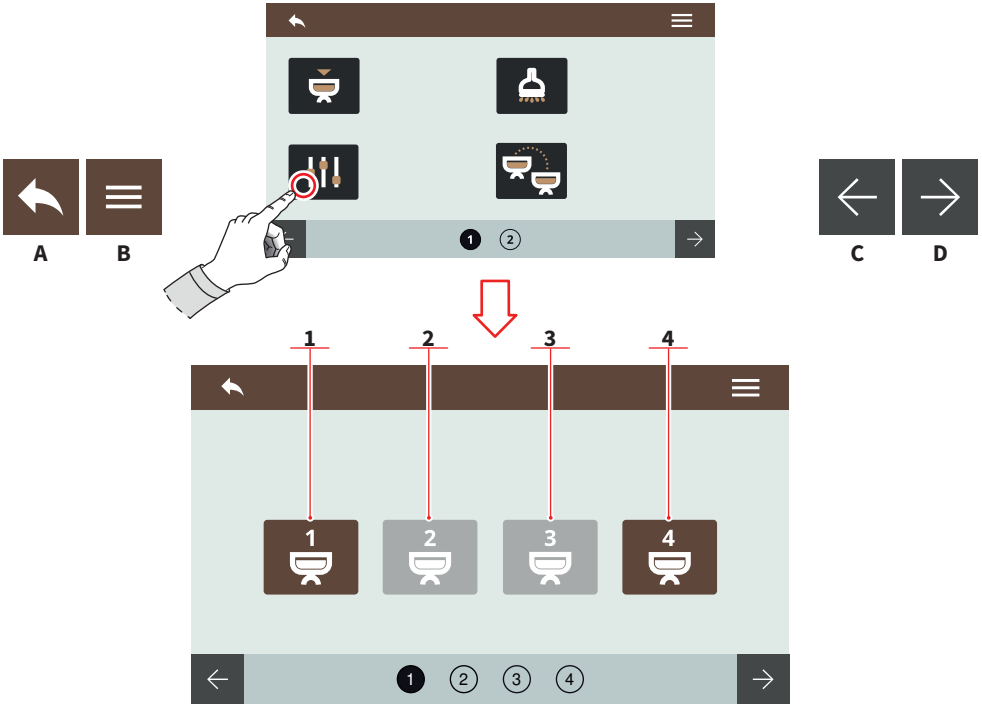
## EN

### 7.3.1 GROUPS PROGRAM

Each page correspond to a group to be programmed.
The dispensing group 1 is the first from left.

1 1 short coffee
2 2 short coffees
3 1 long coffee
4 2 long coffees

A To the previous menu
B To the main menu
C Previous group
D Next group
E Decrease
F Increase




## IT

### 7.3.2 IMPOSTAZIONI STANDARD

Scegliere il gruppo a cui applicare le impostazioni standard.

1 Gruppo 1
2 Gruppo 2
3 Gruppo 3
4 Gruppo 4

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Pagina precedente
D Pagina successiva

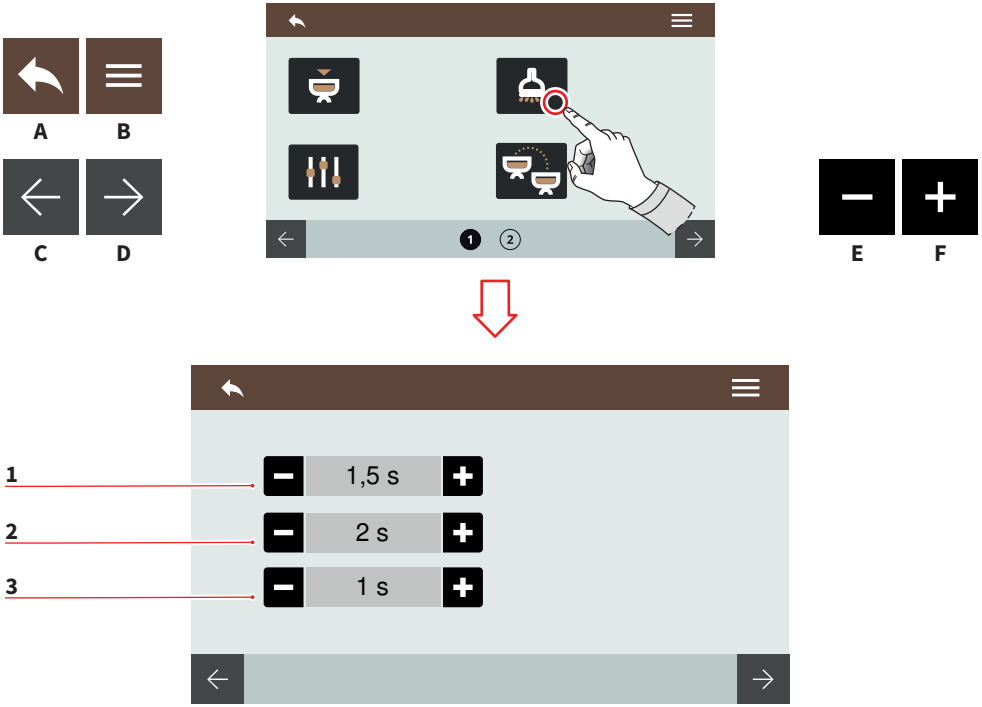
## EN

### 7.3.2 STANDARD SETTINGS

Choose on which groups apply the standard settings.

1 Group 1
2 Group 2
3 Group 3
4 Group 4

A To the previous menu
B To the main menu
C Previous page
D Next page




## IT

### 7.3.3 ACQUA CALDA

Impostare i tempi di erogazione dell'acqua per le dosi da erogare.

1 Volume dose 1
2 Volume dose 2
3 Volume dose 3

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Pagina precedente
D Pagina successiva
E Decremento
F Incremento

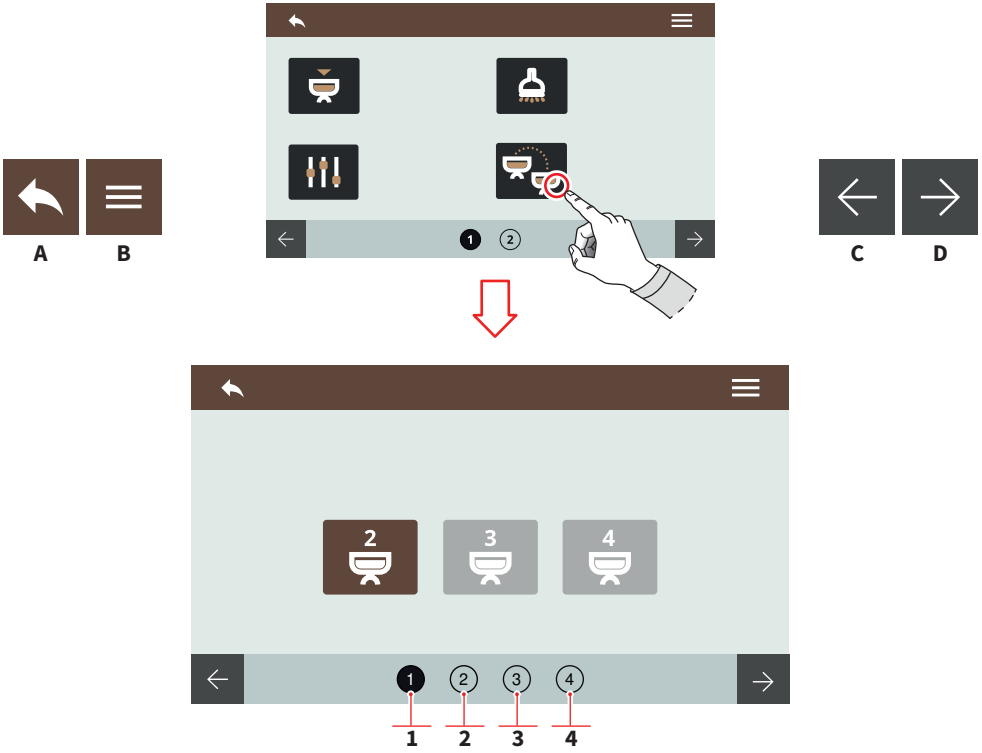
## EN

### 7.3.3 HOT WATER

Set the water delivery time for the deliverable doses.

1 Dose 1 volume
2 Dose 2 volume
3 Dose 3 volume

A To the previous menu
B To the main menu
C Previous page
D Next page
E Decrease
F Increase




## IT

### 7.3.4 TRASFERIMENTO DOSI GRUPPI

Selezionare a quale gruppo trasferire le dosi. Scorrendo le pagine verso destra si hanno le opzioni per sorgenti diverse.

1 Sorgente gruppo 1
2 Sorgente gruppo 2
3 Sorgente gruppo 3
4 Sorgente gruppo 4

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Gruppo precedente
D Gruppo successivo

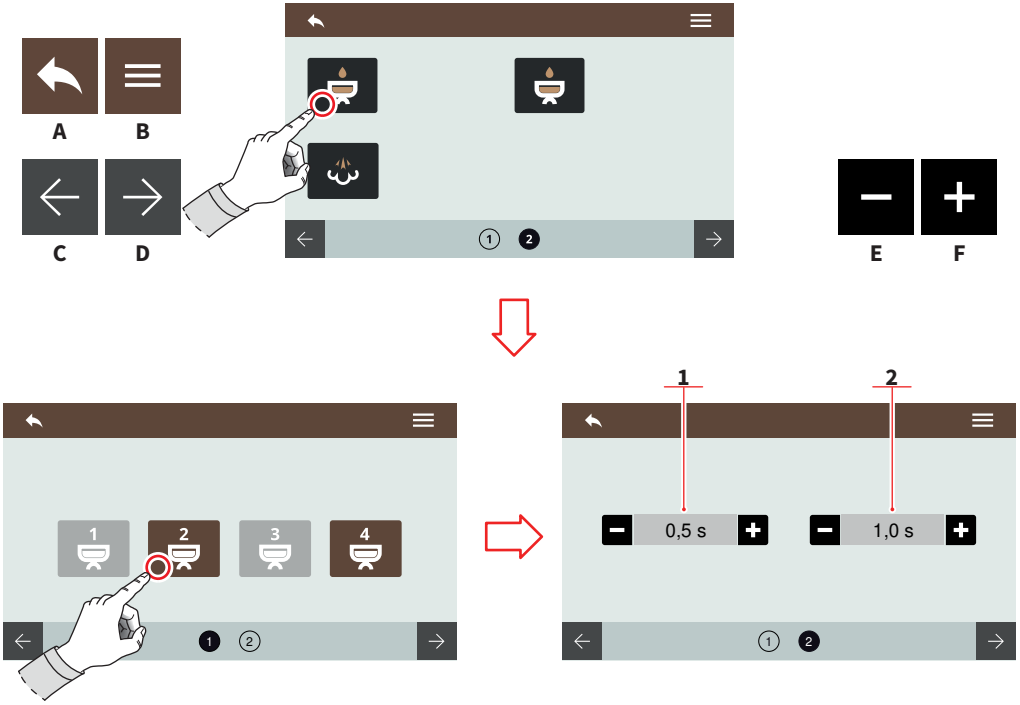
## EN

### 7.3.4 GROUPS DOSES TRANSFER

Choose on which groups transfer the doses. By scrolling the pages to right, there are the options for different sources.

1 Group 1 source
2 Group 2 source
3 Group 3 source
4 Group 4 source

A To the previous menu
B To the main menu
C Previous group
D Next group




## IT

### 7.3.5 PREINFUSIONE

Selezionare il gruppo a cui attivare la preinfusione.
La preinfusione viene impostata prima del Pulse-Jet (optional).

1 Tempo ON
2 Tempo OFF

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Pagina precedente
D Pagina successiva
E Decremento
F Incremento

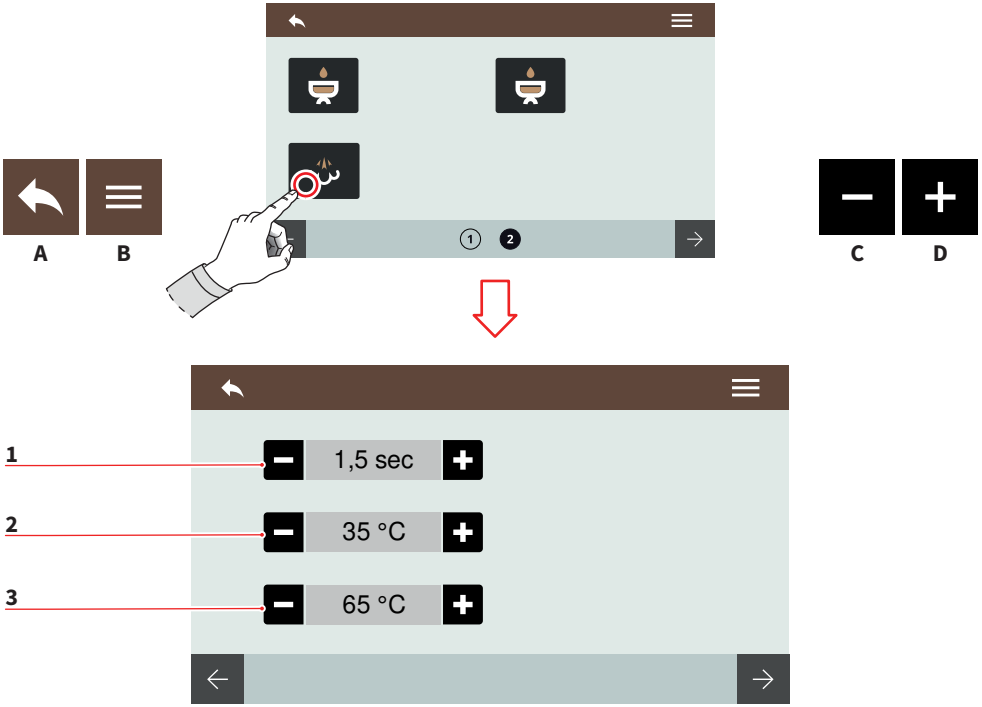
## EN

### 7.3.5 PRE-WETTING

Select the group to activate the pre-wetting.
Pre-wetting is setting previously respect Pulse-Jet (optional).

1 ON time
2 OFF time

A To the previous menu
B To the main menu
C Previous page
D Next page
E Decrease
F Increase




## IT

### 7.3.6 EASYCREAM (OPTIONAL)

Impostare i parametri di erogazione vapore.
Ricordarsi di agire sulla vite di regolazione dell'Easycream.
In caso di doppio Easycream, sono disponibili due pagine sul display.

1 Tempo ritardo aria
2 Temperatura finale aria
3 Temperatura finale

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Decremento
D Incremento

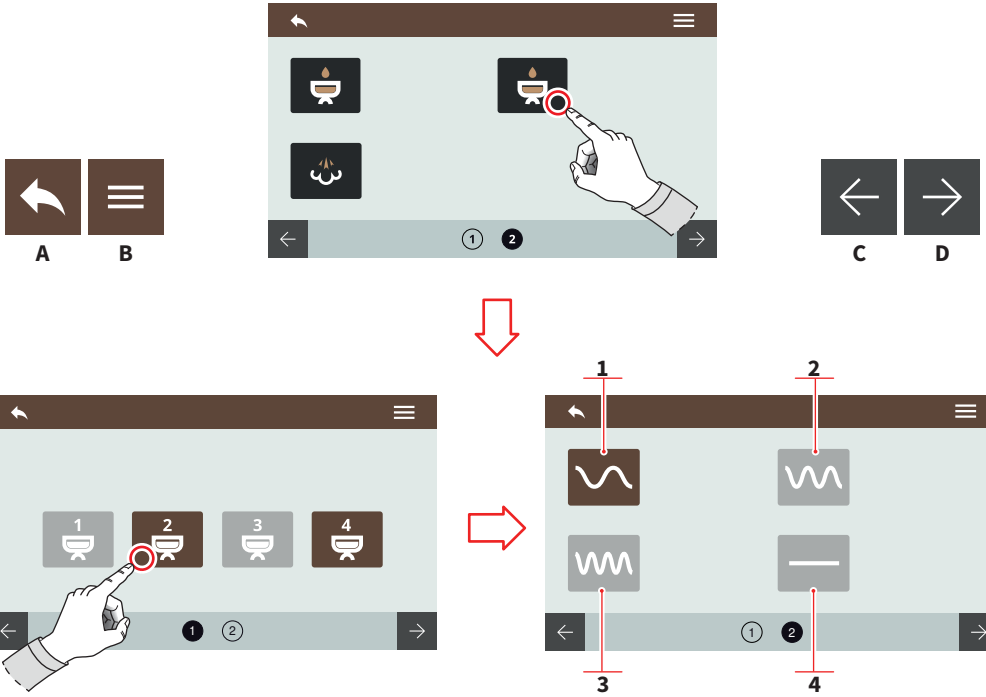
## EN

### 7.3.6 EASYCREAM (OPTIONAL)

Set the steam delivery parameters.
Remember to act on the Easycream adjustment screw.
In the case of double Easycream, two pages are available on the display.

1 Air delay time
2 Air final temperature
3 Final temperature

A To the previous menu
B To the main menu
C Decrease
D Increase




## IT

### 7.3.7 TECNOLOGIA PULSE-JET (OPTIONAL)

Selezionare il gruppo e un'opzione preimpostata per il Pulse-Jet.

1 Preset 1
2 Preset 2
3 Preset 3
4 Pulse-Jet disattivato

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Dose precedente
D Dose successiva

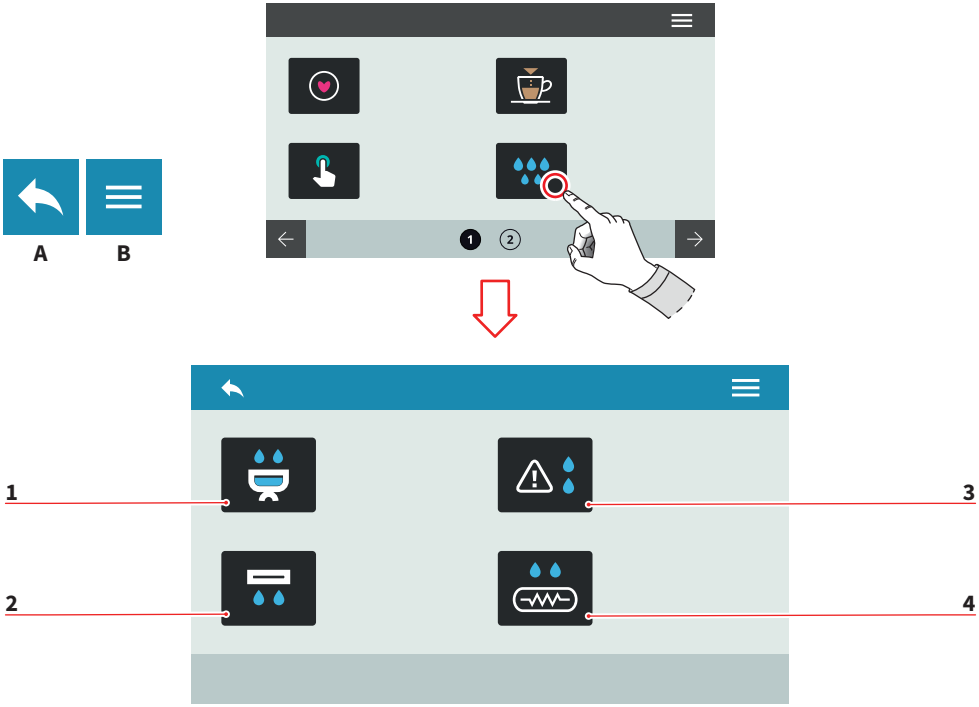
## EN

### 7.3.7 PULSE-JET TECHNOLOGY (OPTIONAL)

Select the group and a preset option for the Pulse-Jet.

1 Preset 1
2 Preset 2
3 Preset 3
4 No Pulse-Jet

A To the previous menu
B To the main menu
C Previous dose
D Next dose




## IT

### 7.4
### PULIZIA MACCHINA

Premere una delle icone per accedere al relativo menù.

1 Lavaggio dei gruppi
2 Spurgo automatico gruppi (optional)
3 Allarme lavaggi
4 Spurgo caldaia (optional)

A Al menu precedente
B Al menu principale

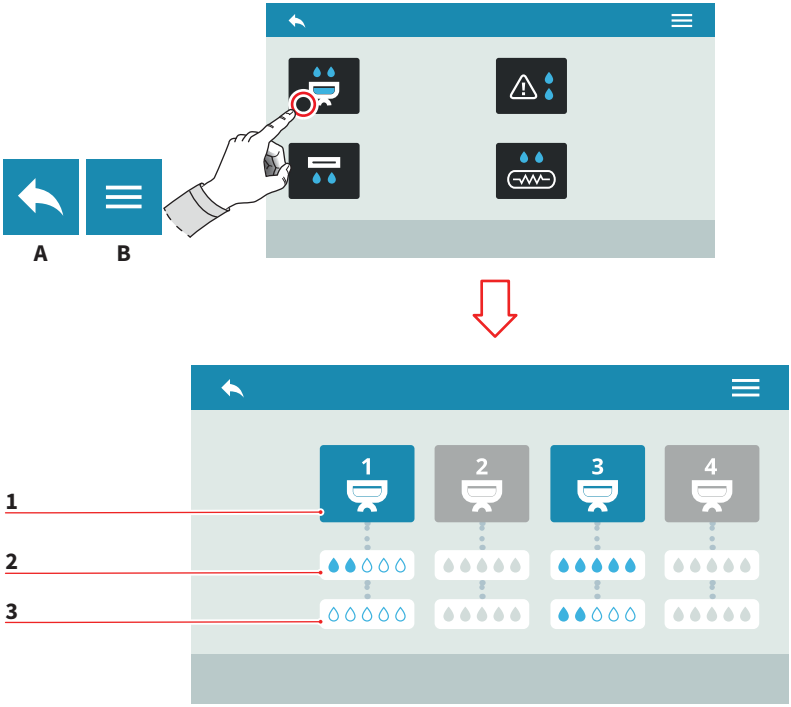
## EN

### 7.4
### MACHINE CLEANING

Press one of the icons to access the relative menu.

1 Washing groups
2 Automatic groups purge (optional)
3 Washing alarms
4 Boiler purge (optional)

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.4.1
### LAVAGGIO DEI GRUPPI

Impostare il ciclo di lavaggio per i singoli gruppi.

1 Selezione gruppo
2 Quantità di acqua per il lavaggio
3 Quantità di acqua per il risciacquo

A Al menu precedente
B Al menu principale

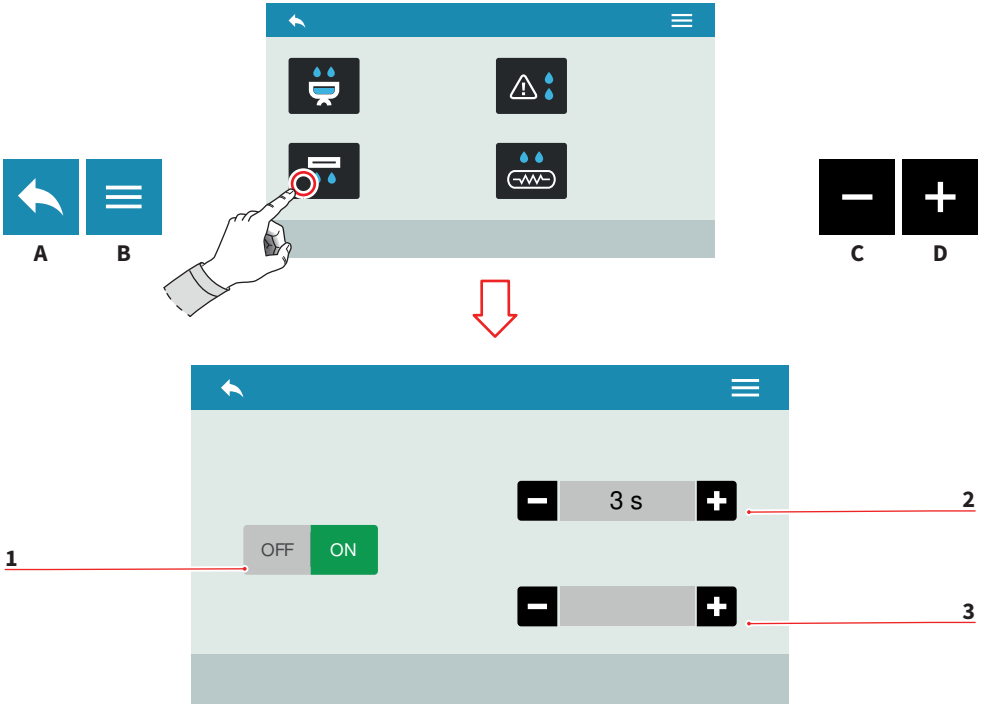
## EN

### 7.4.1
### GROUPS CLEANING

Set the washing cycle for the single group.

1 Groups selection
2 Washing water quantity
3 Rinse water quantity

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.4.2 SPURGO AUTOMATICO GRUPPI (OPTIONAL)

Impostare lo spurgo automatico dei gruppi alla rimozione del portafiltro.

1 Abilita/disabilita lo spurgo automatico gruppi
2 Tempo di spurgo (0-8 sec.)
3 Tempo di ritardo (0-5 sec.)

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Decremento
D Incremento

## EN

### 7.4.2 AUTOMATIC GROUPS PURGE (OPTIONAL)

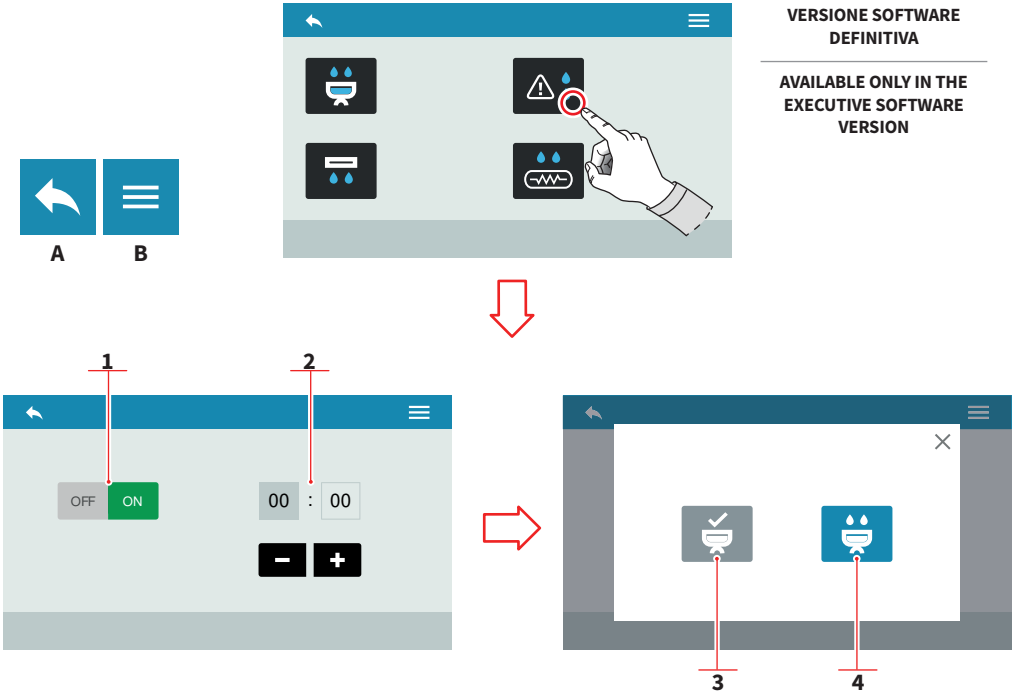
Set the groups automatic purge at the filter-holder removal.

1 Enable/disable the automatic groups purge
2 Purge time (0-8 sec.)
3 Delay time (0-5 sec.)

A To the previous menu
B To the main menu
C Decrease
D Increase

DISPONIBILE SOLO NELLA VERSIONE SOFTWARE DEFINITIVA

AVAILABLE ONLY IN THE EXECUTIVE SOFTWARE VERSION




## IT

### 7.4.3 ALLARME LAVAGGIO

Impostare il numero delle ore prima dell'allarme lavaggio.

1 Abilita/disabilita il messaggio di allarme
2 Imposta il tempo del messaggio

Alla visualizzazione del messaggio del lavaggio:
3 Lavaggio eseguito
4 Avvia il lavaggio

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Decremento
D Incremento

## EN

### 7.4.3 WASHING ALARM

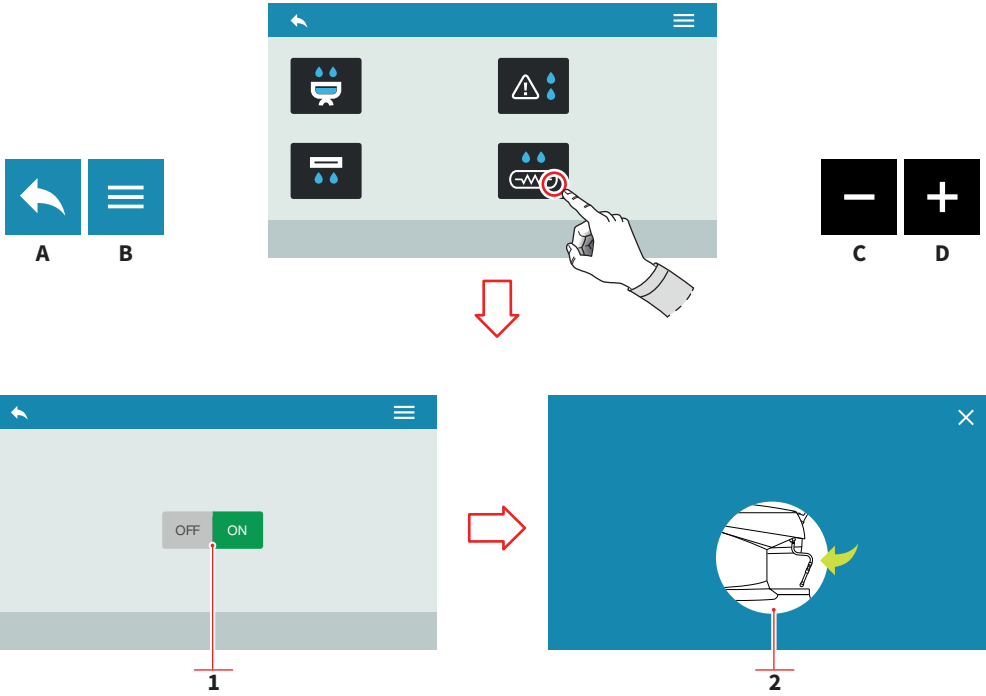
Set the time before the washing alarm message.

1 Enable/disable the alarm message
2 Set the message time

When the message is displayed:

3 Washing performed
4 Start washing

A To the previous menu
B To the main menu
C Decrease
D Increase




## IT

### 7.4.4 SPURGO CALDAIA (OPTIONAL)

Impostare lo spurgo automatico della caldaia.

1 Abilita/disabilita lo spurgo automatico
2 Messaggio funzionale

A Al menu precedente
B Al menu principale

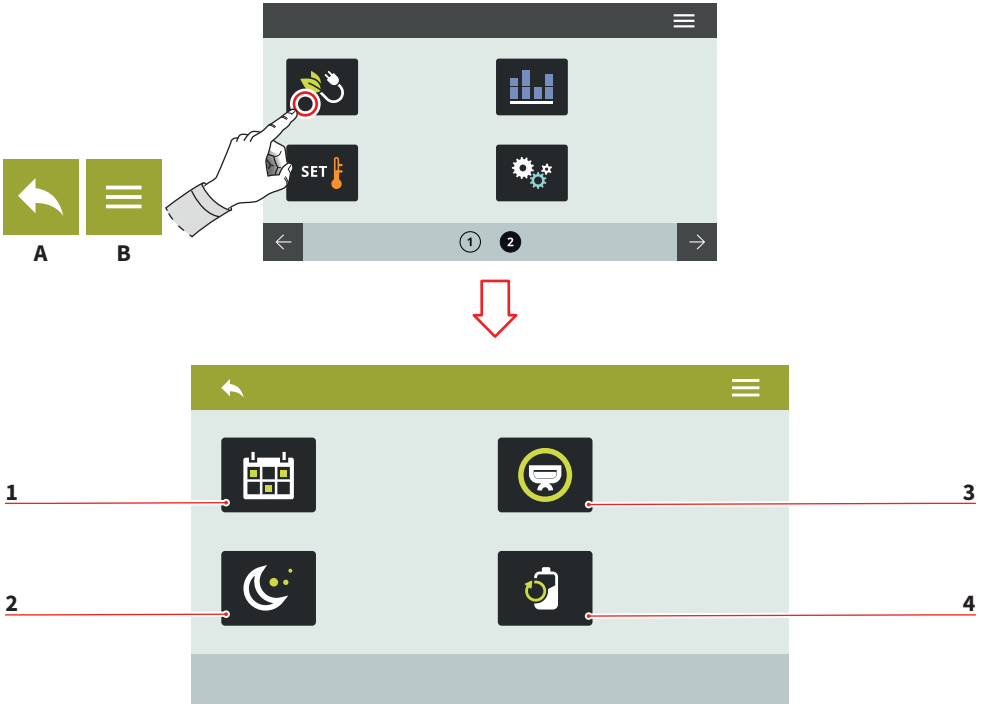
## EN

### 7.4.4 BOILER PURGE (OPTIONAL)

Set the boiler automatic purge.

1 Enable/disable the automatic purge
2 Functional message

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.5 GESTIONE POTENZA

Premere una delle icone per accedere al relativo menù.

1 Programmaz. settimanale
2 Stand by
3 Selezione attiva
4 Riduzione potenza

A Al menu precedente
B Al menu principale

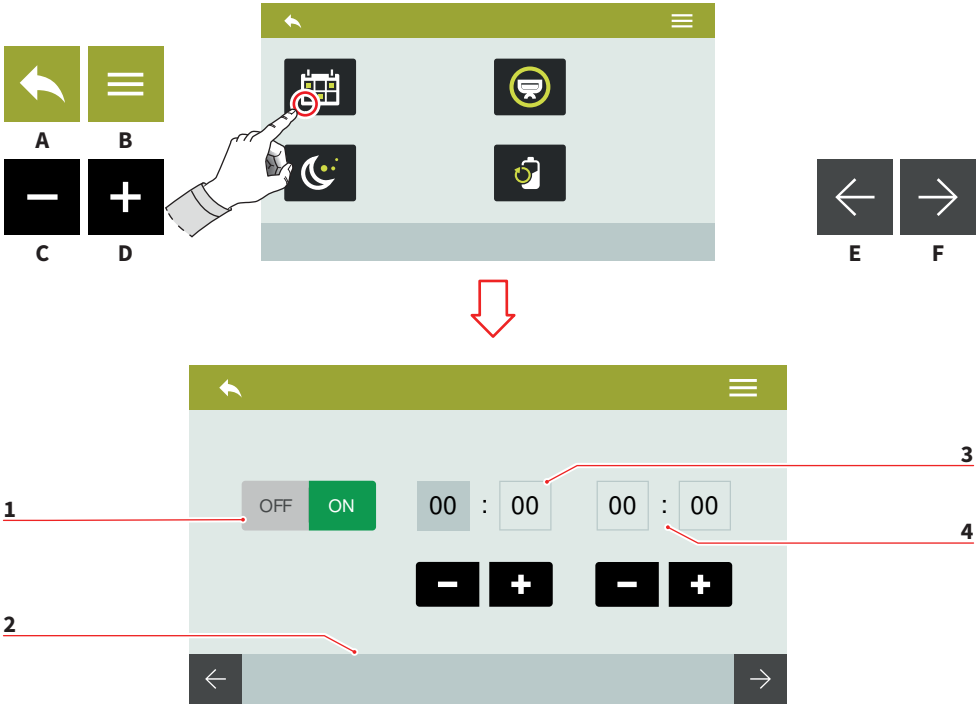
## EN

### 7.5 POWER MANAGEMENT

Press one of the icons to access the relative menu.

1 Weekly programming
2 Stand by
3 Selection active
4 Power reduction

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.5.1 PROGRAMMAZIONE SETTIMANALE

Impostare la programmazione settimanale per la gestione delle accensione e degli spegnimenti automatici.

1 Abilita/disabilita la programmazione
2 Selezione giorno **(E/F)**
3 Orario accensione
4 Orario spegnimento

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Decremento
D Incremento

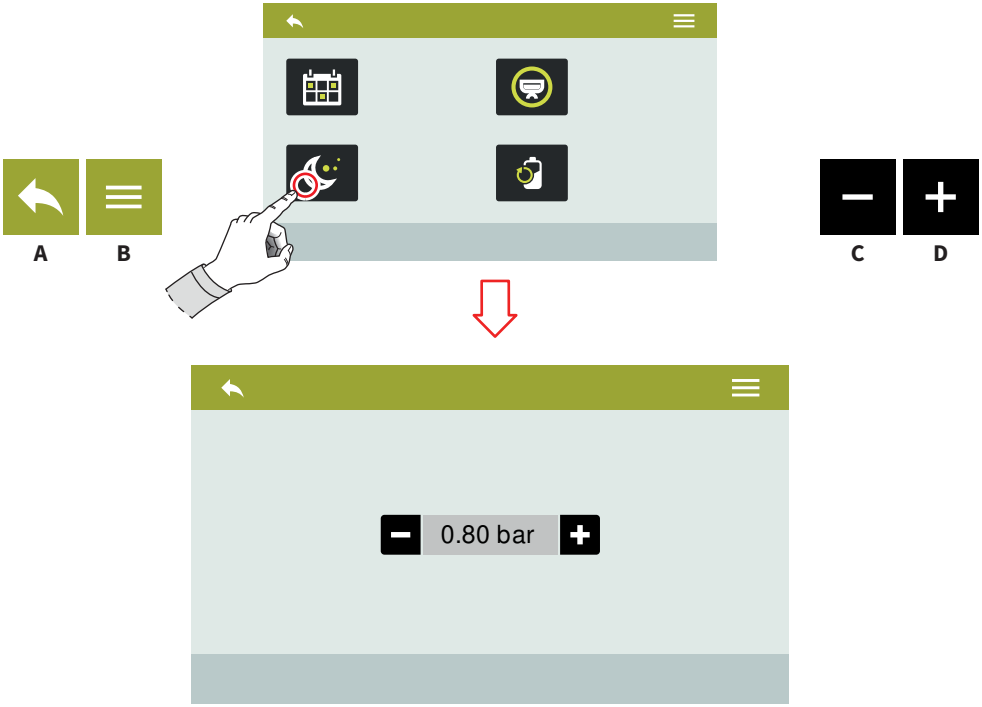
## EN

### 7.5.1 WEEKLY PROGRAMMING

Set the weekly program for the automatic ON/OFF management.

1 Enable/disable the programming
2 Day selection (**E/F**)
3 Switch ON time
4 Switch OFF time

A To the previous menu
B To the main menu
C Decrease
D Increase




## IT

### 7.5.2
### STAND BY

Premere **(C)** o **(D)** per impostare la pressione della caldaia in modalità risparmio energetico.

Per disattivarlo, impostare il valore a zero.
Viene visualizzato il messaggio OFF.

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Decremento
D Incremento

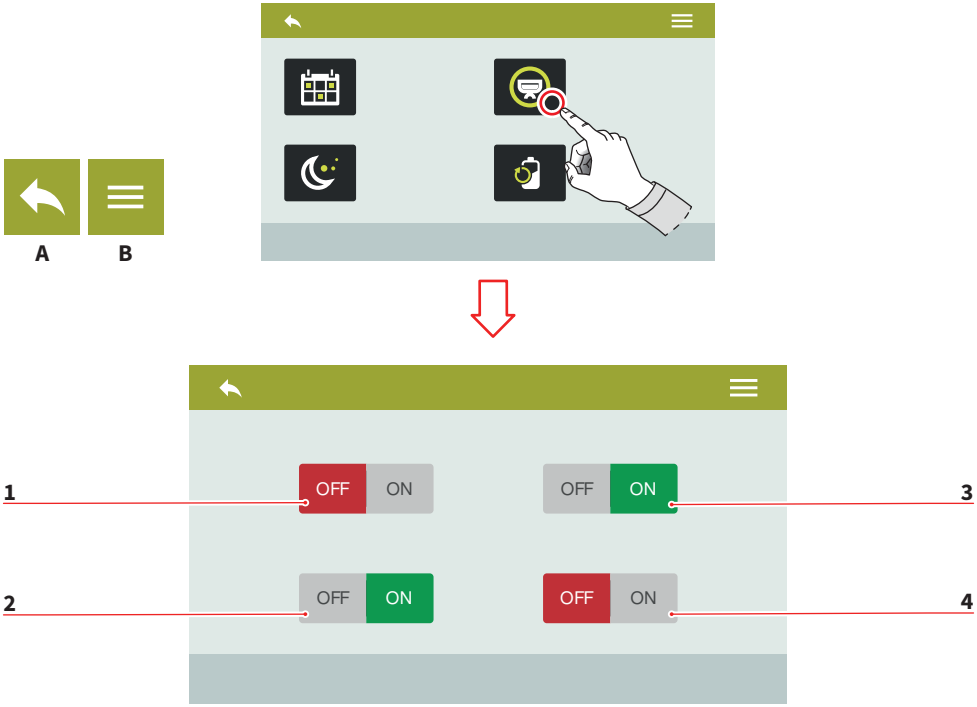
## EN

### 7.5.2
### STAND BY

Press **(C)** o **(D)** to set the boiler pressure in energy saving mode.

To disable it, set the value to zero.
Is displayed the OFF message.

A To the previous menu
B To the main menu
C Decrease
D Increase




## IT

### 7.5.3 SELEZIONE ATTIVA

Selezionare i gruppi a cui attivare la programmazione settimanale.

1 Abilita/disabilita gruppo 1
2 Abilita/disabilita gruppo 2
3 Abilita/disabilita gruppo 3
4 Abilita/disabilita gruppo 4

A Al menu precedente
B Al menu principale

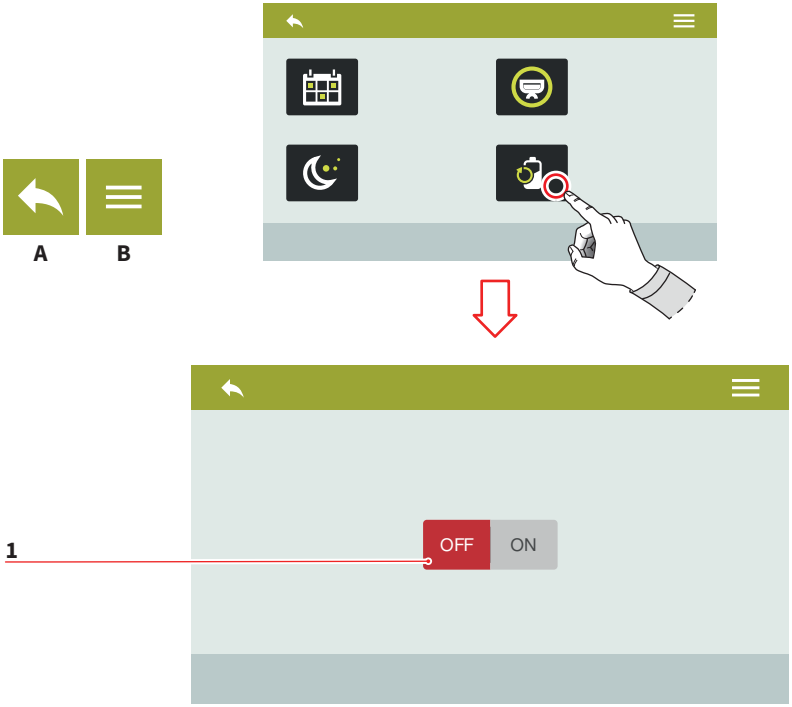
## EN

### 7.5.3 ACTIVE SELECTION

Select the groups to activate the weekly programming.

1 Group 1 enable/disable
2 Group 2 enable/disable
3 Group 3 enable/disable
4 Group 4 enable/disable

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.5.4
### RIDUZIONE POTENZA

Abilita/disabilita **(1)** la riduzione di potenza per ottimizzare il risparmio energetico.
La macchina riscalderà le varie parti in maniera sequenziale piuttosto che in parallelo.
Il tempo di riscaldamento può aumentare sensibilmente.

A Al menu precedente
B Al menu principale

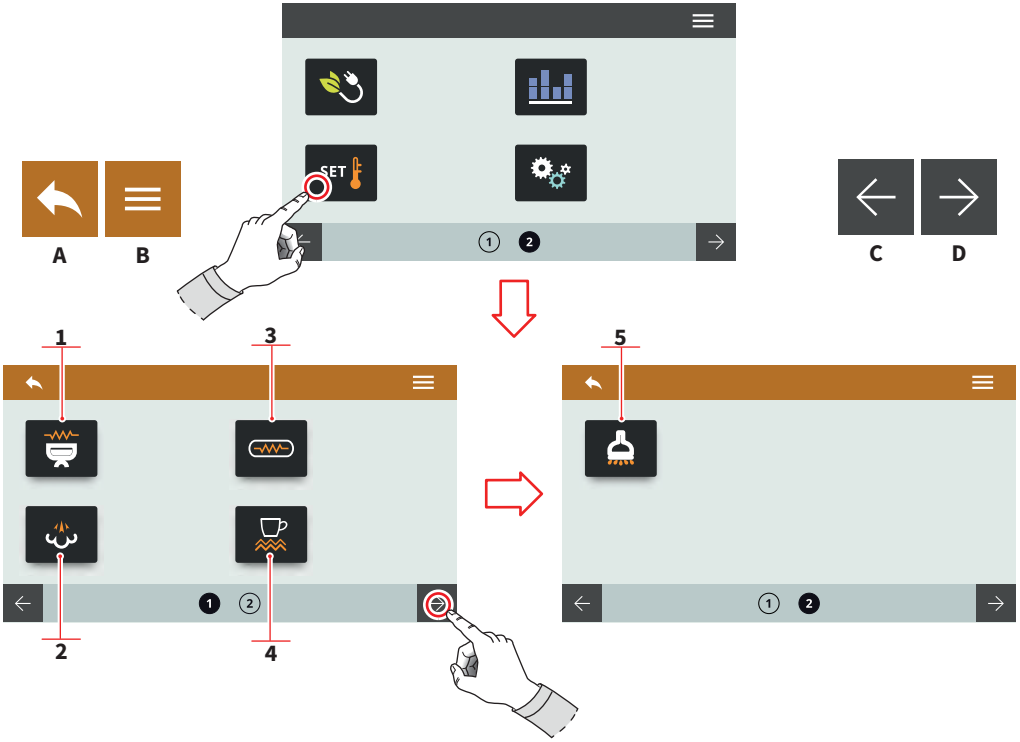
## EN

### 7.5.4
### POWER REDUCE

Enable/disable **(1)** the power reduce to optimize the energy saving.
Machine will warm up sequentially , instead than in parallel.

Warm up phase can take a longer time.

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.6 IMPOSTAZIONE TEMPERATURE

Premere una delle icone per accedere al relativo menù.

1 Temperatura gruppi (T³)
2 Impostazioni caldaia vapore
3 Temperatura caldaie (T³)
4 Scaldatazze (optional)
5 Acqua calda (optional)

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Pagina precedente
D Pagina successiva

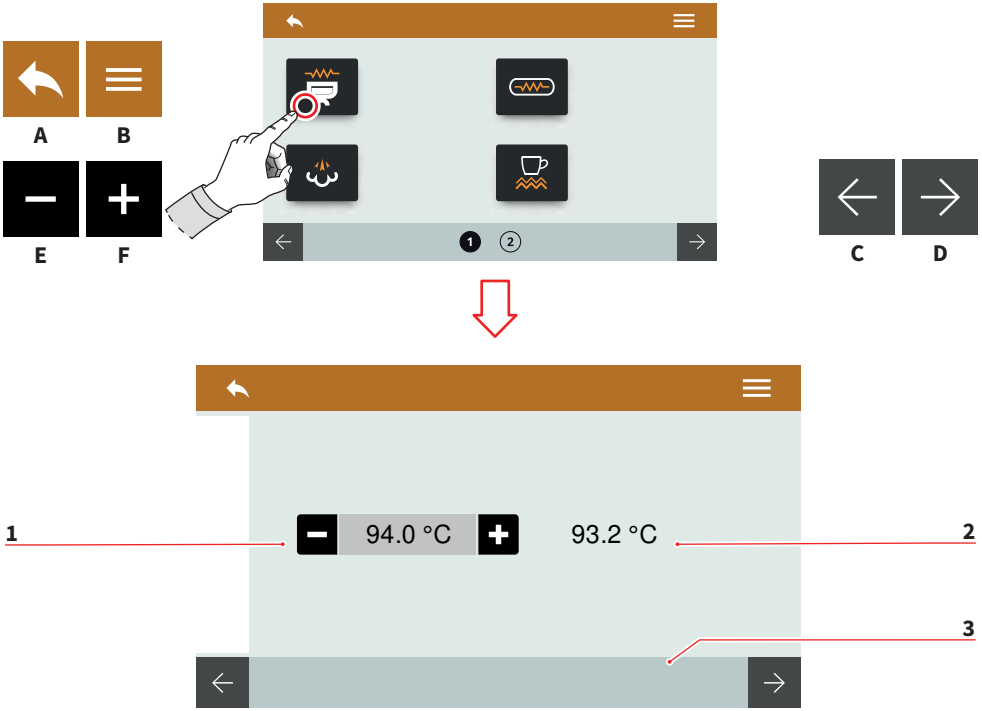
## EN

### 7.6 TEMPERATURE SETTINGS

Press one of the icons to access the relative menu.

1 Groups temperature (T³)
2 Steam boiler settings
3 Boiler temperatures (T³)
4 Cup warmer (optional)
5 Hot water (optional)

A To the previous menu
B To the main menu
C Previous page
D Next page




## IT

### 7.6.1 TEMPERATURA GRUPPI ($T^3$)

Impostare la temperatura di lavoro dei gruppi.

1 Setpoint
2 Temperatura attuale
3 Selezione gruppo

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Gruppo precedente
D Gruppo successivo
E Decremento
F Incremento

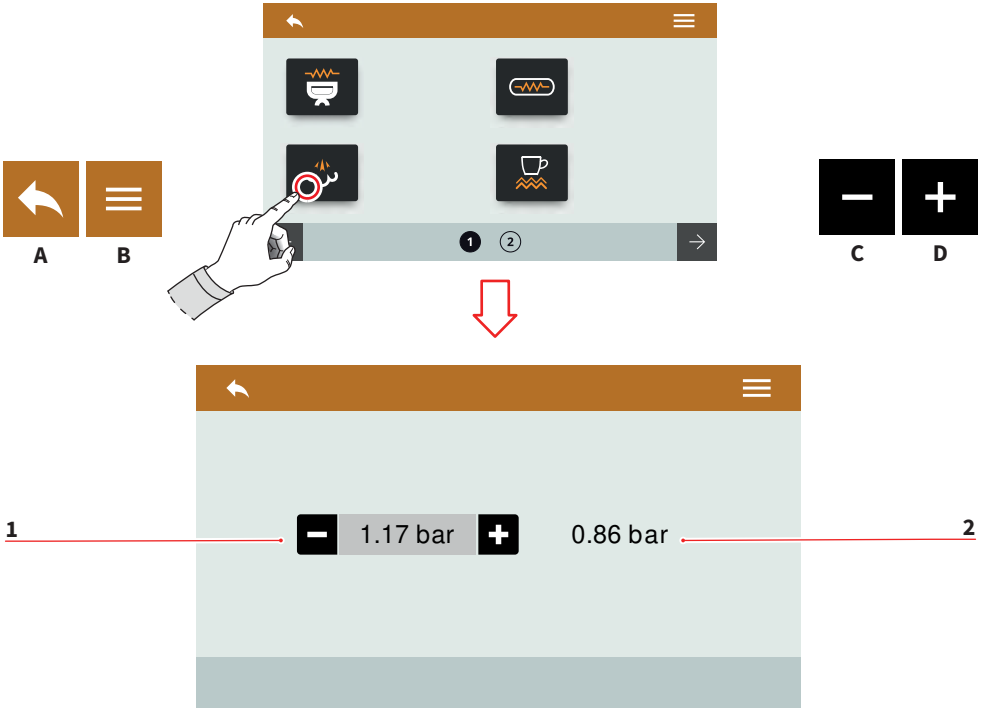
## EN

### 7.6.1 GROUPS TEMPERATURE ($T^3$)

Set the groups working temperature.

1 Setpoint
2 Actual temperature
3 Group selection

A To the previous menu
B To the main menu
C Previous group
D Next group
E Decrease
F Increase




## IT

### 7.6.2 IMPOSTAZIONE CALDAIA VAPORE

Impostare la pressione di lavoro della caldaia vapore.

1 Setpoint
2 Pressione attuale

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Decremento
D Incremento

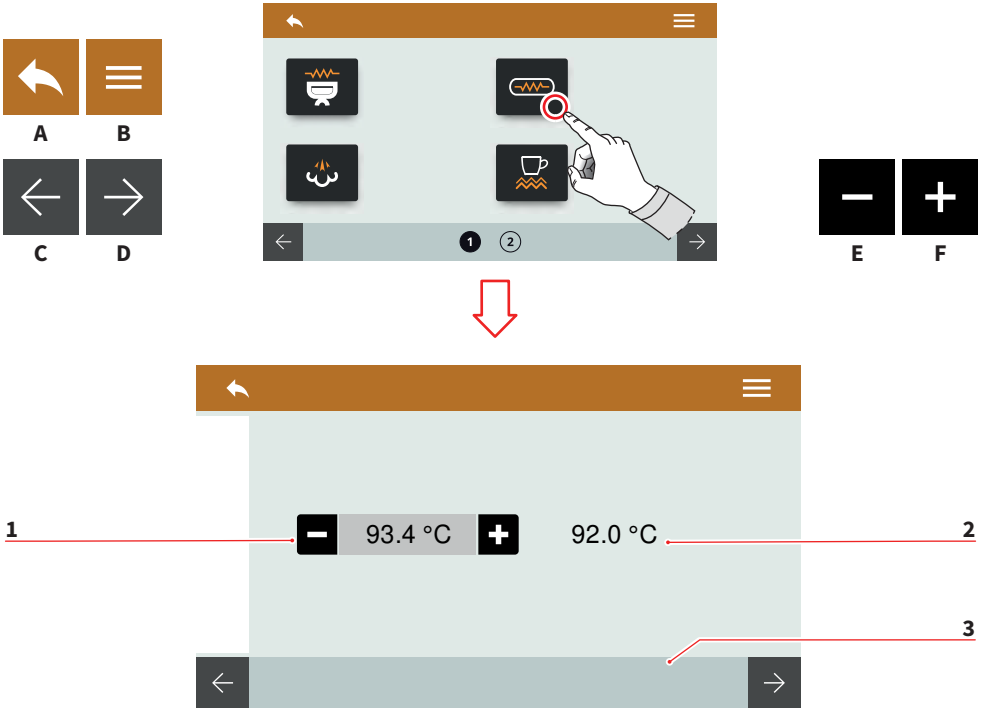
## EN

### 7.6.2 STEAM BOILER SETTING

Set the boiler working pressure.

1 Setpoint
2 Actual pressure

A To the previous menu
B To the main menu
C Decrease
D Increase




## IT

### 7.6.3 TEMPERATURE CALDAIE ($T^3$)

Impostare la temperatura delle caldaie dei gruppi.

1 Setpoint
2 Temperatura attuale
3 Selezione gruppo

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Caldaia precedente
D Caldaia successiva
E Decremento
F Incremento

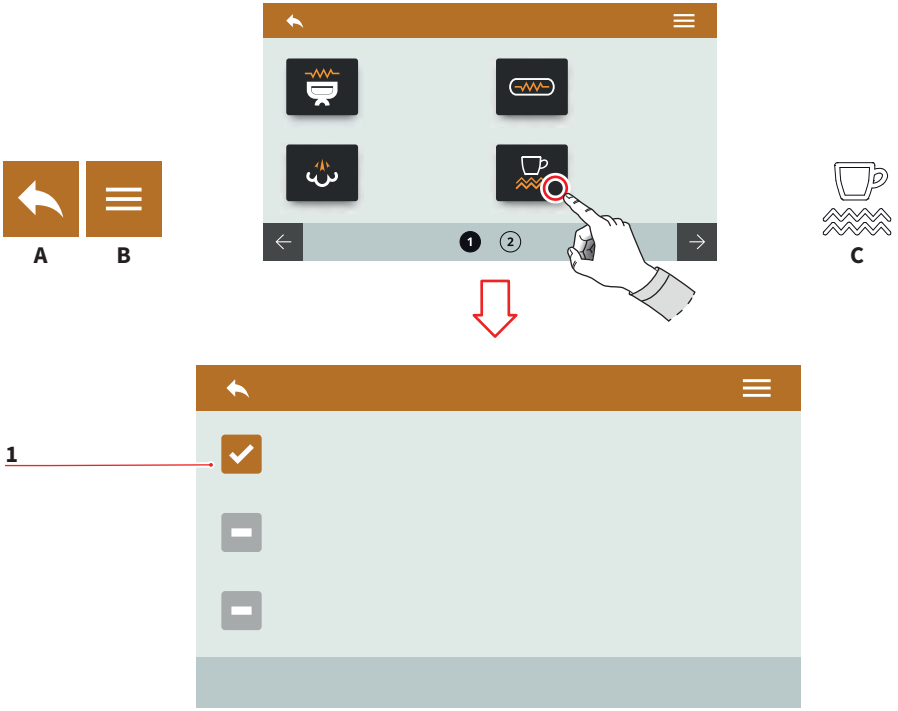
## EN

### 7.6.3 BOILERS TEMPERATURE ($T^3$)

Set the group's boilers temperature.

1 Setpoint
2 Actual temperatures
3 Group selection

A To the previous menu
B To the main menu
C Previous boiler
D Next boiler
E Decrease
F Increase




## IT

### 7.6.4 SCALDATAZZE (OPTIONAL) MANUALE

Impostare la tipologia dello scaldatazze.

Attivare lo scaldatazze manualmente premendo il pulsante **C**.

1 Modalità scaldatazze manuale attivato

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Pulsante attivazione scaldatazze

## EN

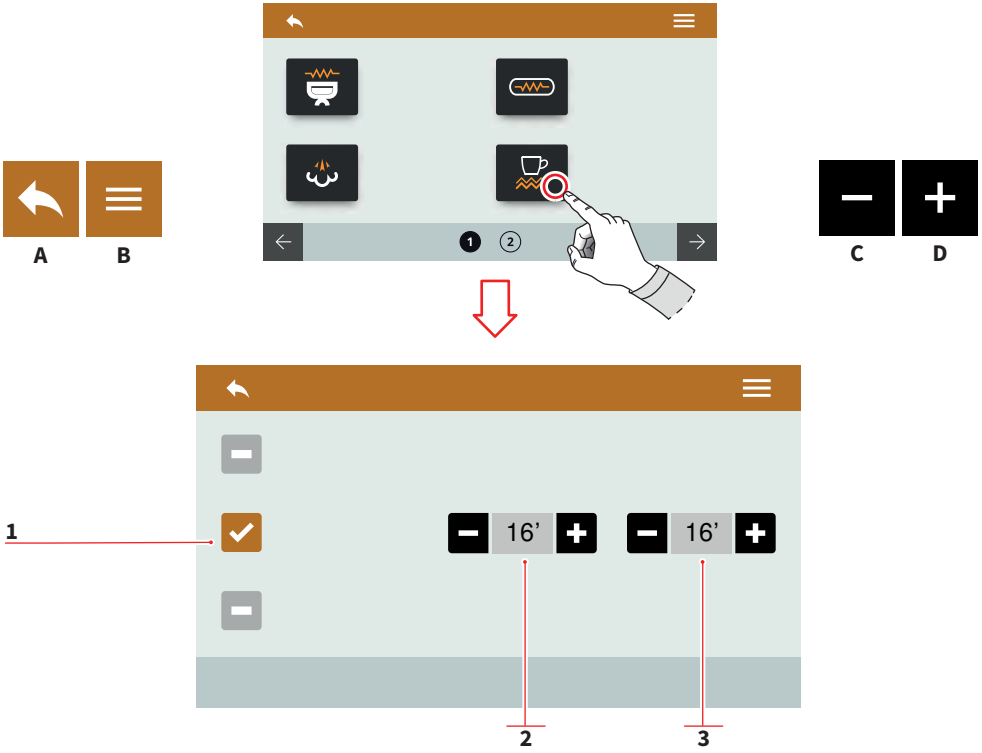
### 7.6.4 MANUAL CUPWARMER (OPTIONAL)

Set the cupwarmer type.

Activate the cupwarmer manually pressing the **C** button.

1 Manual cupwarmer mode activated

A To the previous menu
B To the main menu
C Cupwarmer activated button




## IT

### 7.6.5 SCALDATAZZE (OPTIONAL) TEMPORIZZATO

Impostare la tipologia dello scaldatazze.

1 Modalità scaldatazze temporizzato attivato
2 Tempo ON (0÷30)
3 Tempo OFF (0÷60)

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Decremento
D Incremento

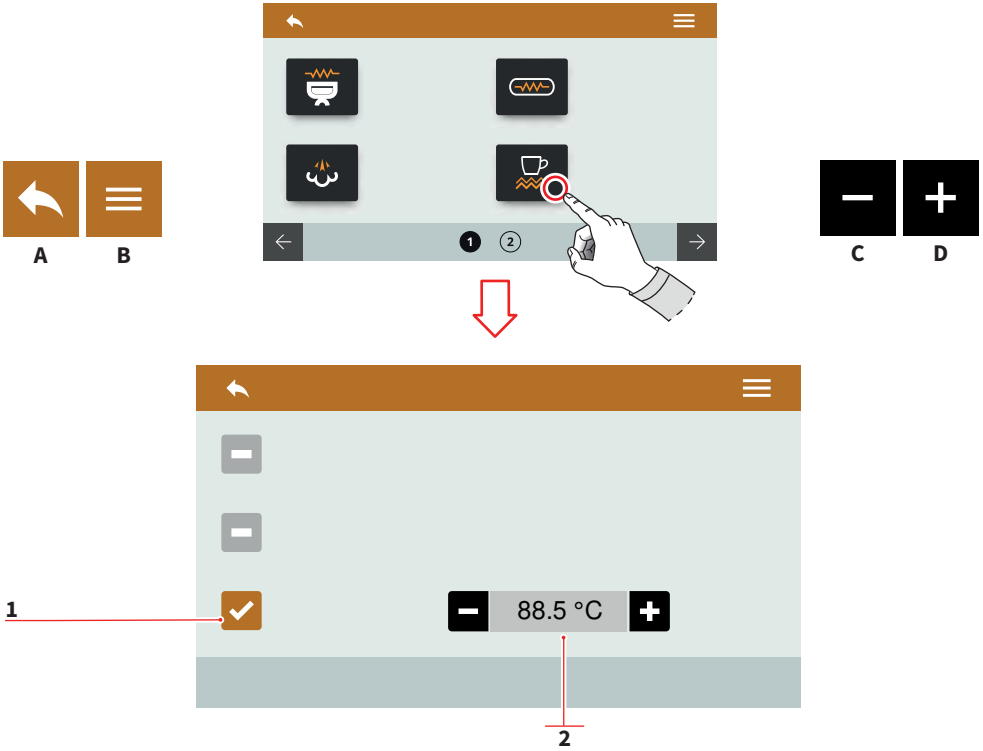
## EN

### 7.6.5 TIMED CUPWARMER (OPTIONAL)

Set the cupwarmer type.

1 Timed cupwarmer mode activated
2 ON time (0÷30)
3 OFF time (0÷60)

A To the previous menu
B To the main menu
C Decrease
D Increase




## IT

### 7.6.6 SCALDATAZZE (OPTIONAL) TERMOREGOLATO

Impostare la tipologia dello scaldatazze.

1 Modalità scaldatazze termoregolato attivato
2 Temperatura (50÷90)

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Decremento
D Incremento

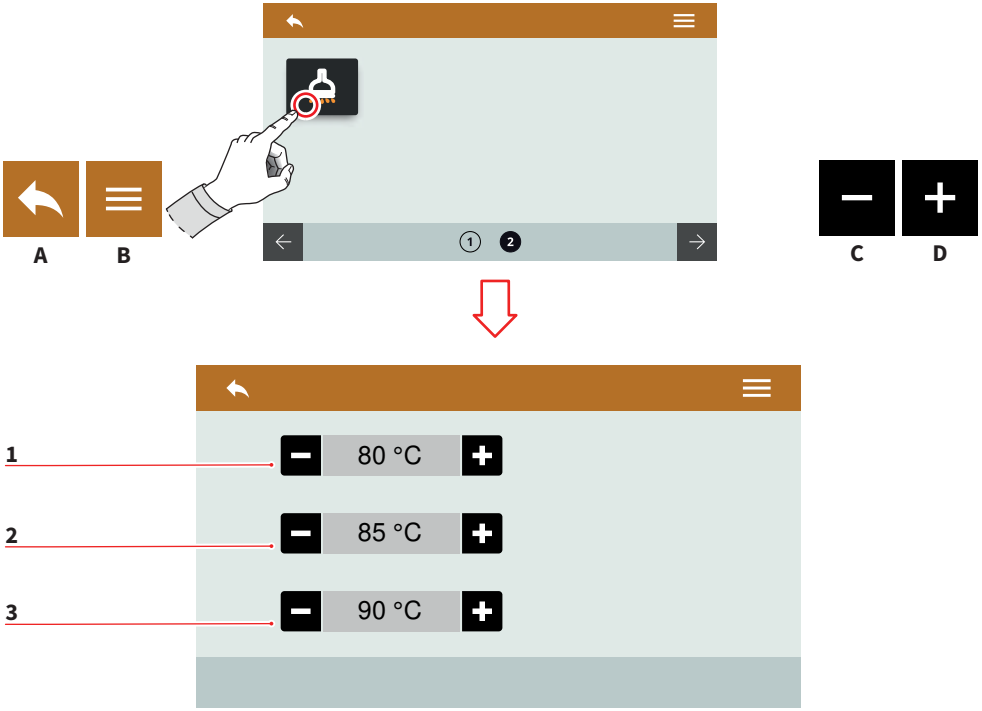
## EN

### 7.6.6 THERMOREGULATED CUPWARMER (OPTIONAL)

Set the cupwarmer type.

1 Thermoregulated cupwarmer mode activated
2 Temperature (50÷90)

A To the previous menu
B To the main menu
C Decrease
D Increase




## IT

### 7.6.7 ACQUA CALDA (OPTIONAL)

Impostazione presente solo se installata la valvola proporzionale dell'acqua.
Impostare la temperatura di erogazione acqua per i tre pulsanti (75÷98).

1 Temperatura dose 1
2 Temperatura dose 2
3 Temperatura dose 3

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Decremento
D Incremento

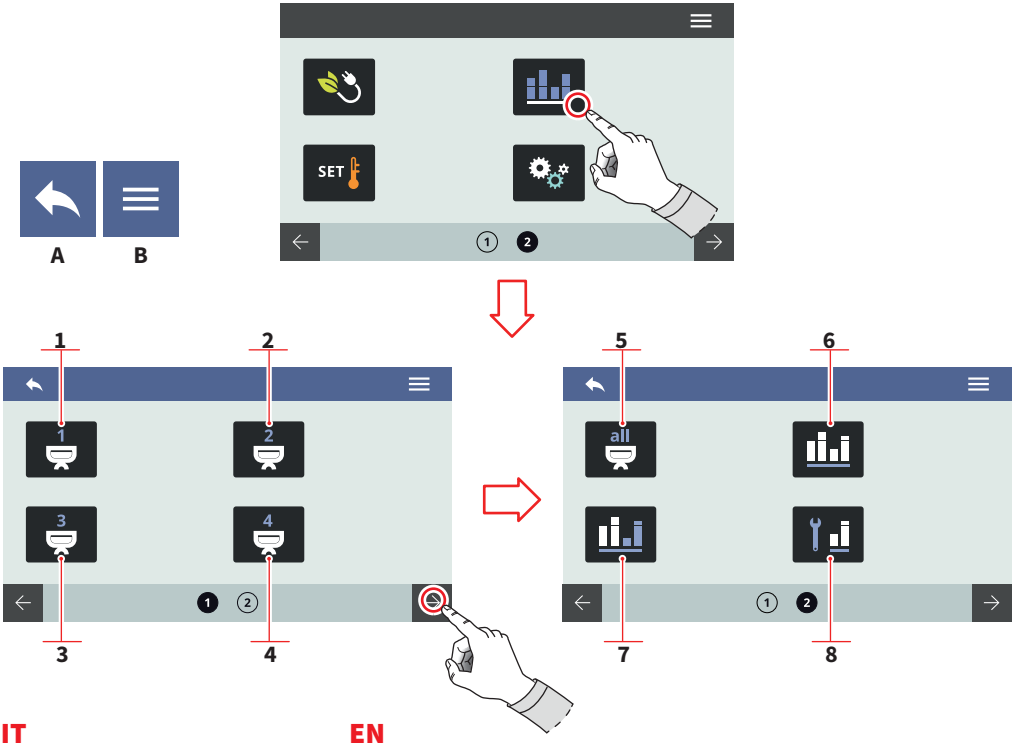
## EN

### 7.6.7 HOT WATER (OPTIONAL)

Available setting only if it's installed the proportioning valve for the hot water.
Set the water delivery temperature for the three buttons (75÷98).

1 Dose 1 temperature
2 Dose 2 temperature
3 Dose 3 temperature

A To the previous menu
B To the main menu
C Decrease
D Increase




## IT

### 7.7 CONTATORI

Premere una delle icone per accedere al relativo menù.

1 Contatori gruppo 1
2 Contatori gruppo 2
3 Contatori gruppo 3
4 Contatori gruppo 4
5 Contatore totale gruppi
6 Contatore parziale
7 Contatore assoluto
8 Contatore manutenzioni

A Al menu precedente
B Al menu principale

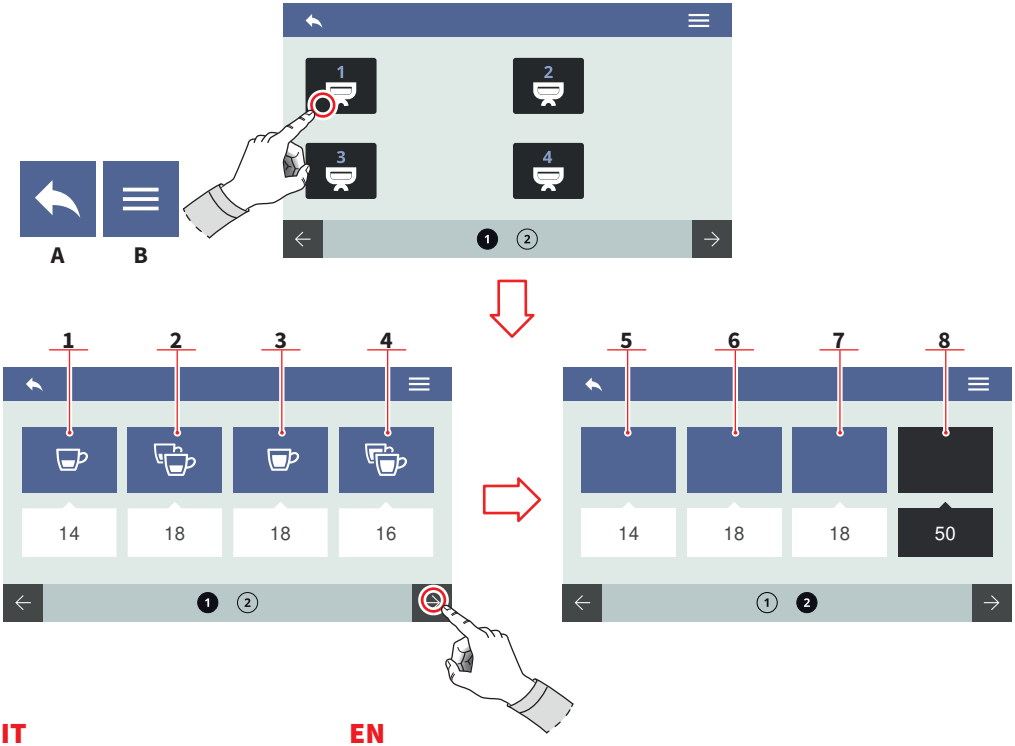
## EN

### 7.7 COUNTERS

Press one of the icons to access the relative menu.

1 Group 1 counters
2 Group 2 counters
3 Group 3 counters
4 Group 4 counters
5 Groups total counter
6 Partial counter
7 Absolute counter
8 Maintenances counter

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.7.1 CONTATORI GRUPPO

I contatori dei gruppi sono identici fra loro. È possibile azzerare questo contatore tenendo premuta la relativa icona.
I conteggi sono visibili sotto le relative icone.

1 Dosi 1 caffè corto
2 Dosi 2 caffè corto
3 Dosi 1 caffè lungo
4 Dosi 2 caffè lunghi
5 Dosi continue
6 Spurghi eseguiti
7 Lavaggi effettuati
8 Contatore totale gruppo

A Al menu precedente
B Al menu principale

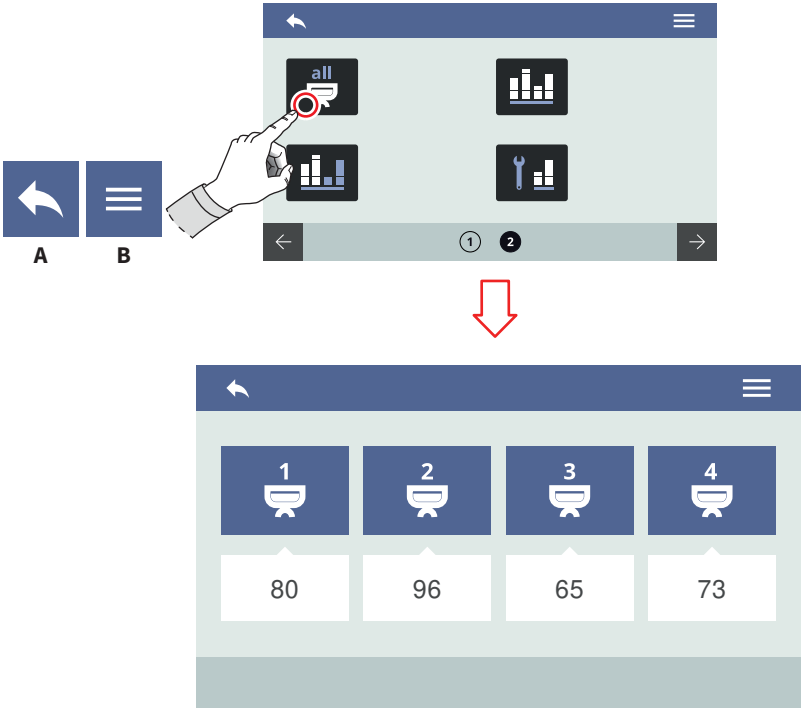
## EN

### 7.7.1 GROUP COUNTER

The group counters are identical to each other. It can be reset hold on pushing over the relative icon.
The counts are visible under the relevant icons.

1 1 short coffee doses
2 2 short coffees doses
3 1 long coffee doses
4 2 long coffees doses
5 Continuous doses
6 Purges performed
7 Washing performed
8 Groups total counter

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.7.2 CONTATORE TOTALE GRUPPI

Visualizza i contatori totali di ogni singolo gruppo.
I conteggi sono visibili sotto le relative icone.

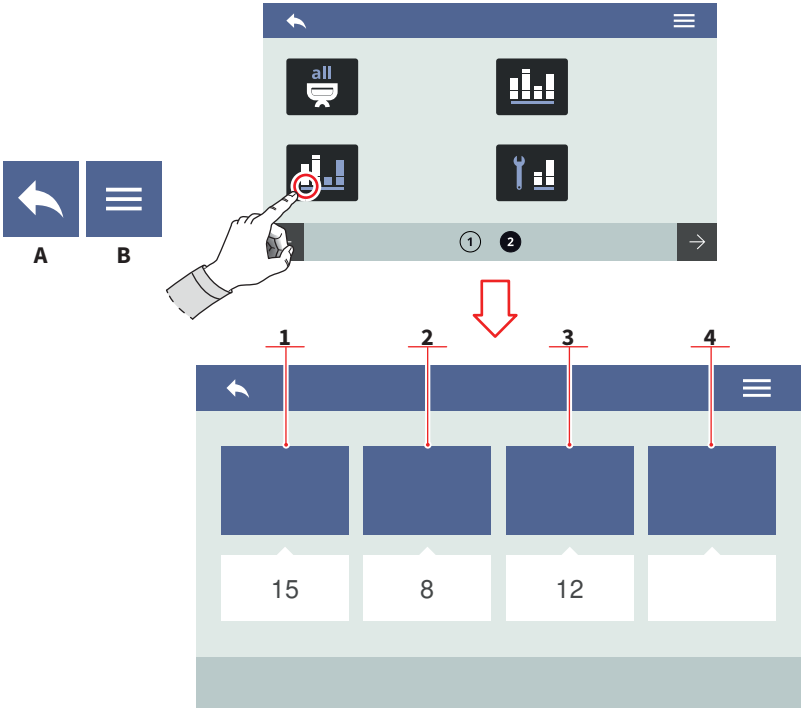
A Al menu precedente
B Al menu principale

## EN

### 7.7.2 GROUPS TOTAL COUNTER

Displays the total counters for each group.
The counts are visible under the relevant icons.

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.7.3 CONTATORE PARZIALE

Visualizza le dosi erogate parziali. È possibile azzerare questo contatore tenendo premuta la relativa icona.
I conteggi sono visibili sotto le relative icone.

1 Erogazioni
2 Acqua
3 Optional
4 Optional

A Al menu precedente
B Al menu principale

## EN

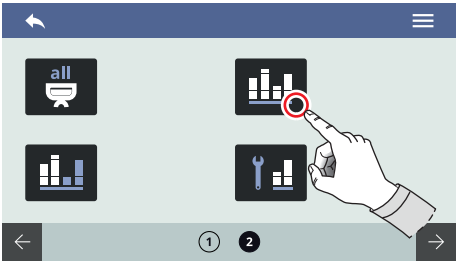
### 7.7.3 PARTIAL COUNTER

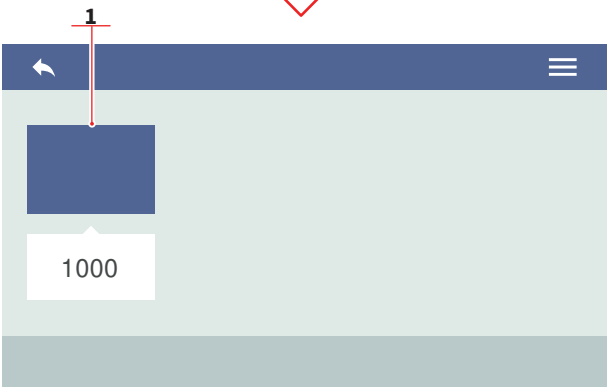
Displays the partial delivery doses. It can be reset hold on pushing over the relative icon.
The counts are visible under the relevant icons.

1 Deliveries
2 Water
3 Optional
4 Optional

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.7.4 CONTATORE ASSOLUTO

Visualizza le dosi erogate totali. Non è possibile azzerare questo contatore.
I conteggi sono visibili sotto le relative icone.

A Al menu precedente
B Al menu principale

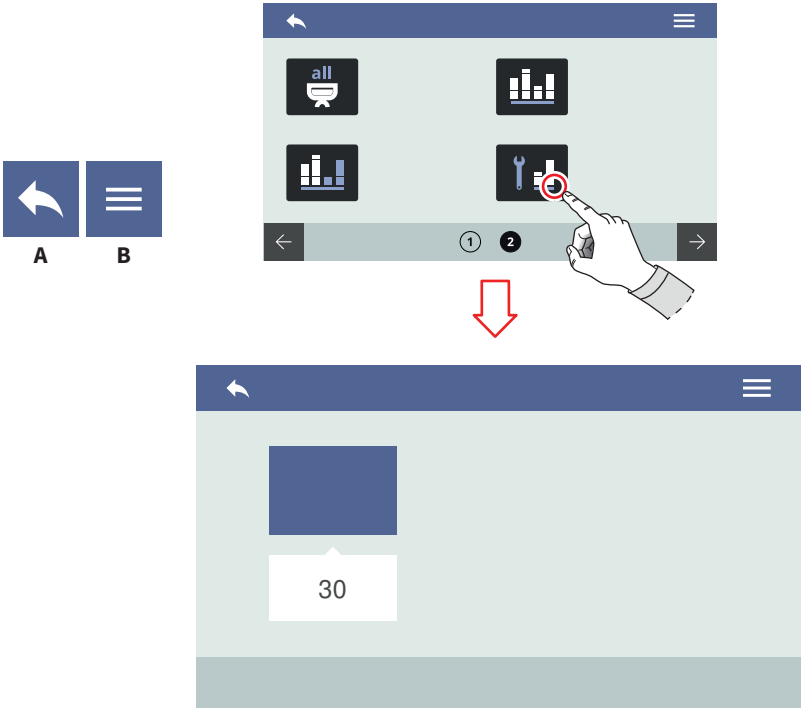
## EN

### 7.7.4 ABSOLUTE COUNTER

Displays the total delivery doses. It cannot be reset.

The counts are visible under the relevant icons.

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.7.5 CONTATORE MANUTENZIONI

Visualizza il numero delle dosi erogate dall'ultima manutenzione effettuata.
Il conteggio è visibile sotto la relativa icona.

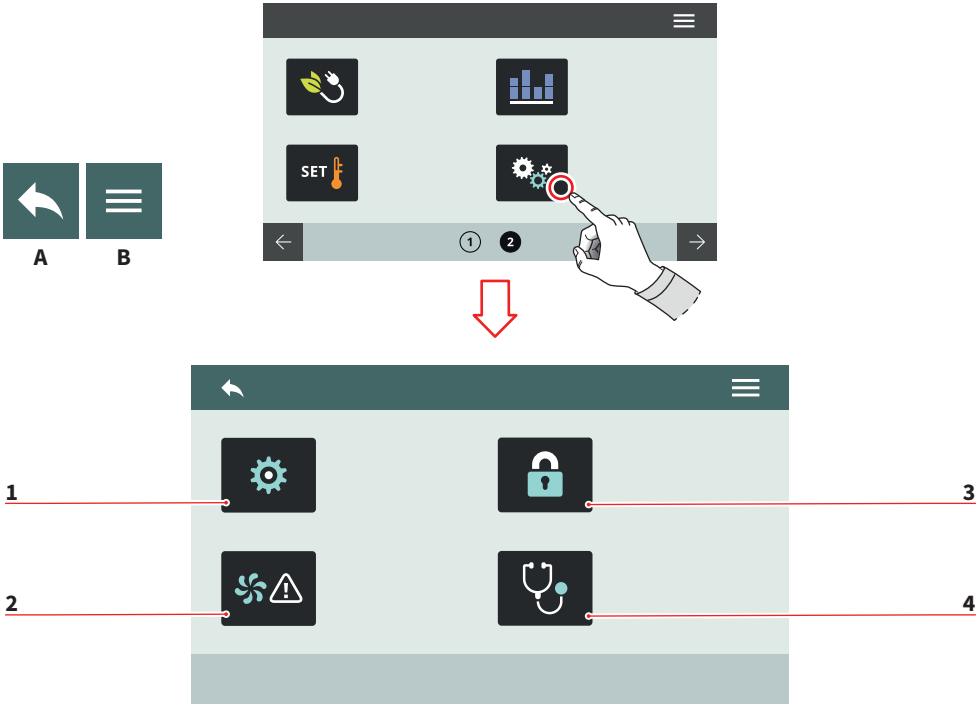
A Al menu precedente
B Al menu principale

## EN

### 7.7.5 MAINTENANCES COUNTER

Displays the number of delivery doses from the last maintenance performed.
The count is visible under the relevant icon.

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.8 IMPOSTAZIONI

Premere una delle icone per accedere al relativo menù.

1 Impostazioni tecniche
2 Allarmi
3 Gestione password
4 Diagnostica

A Al menu precedente
B Al menu principale

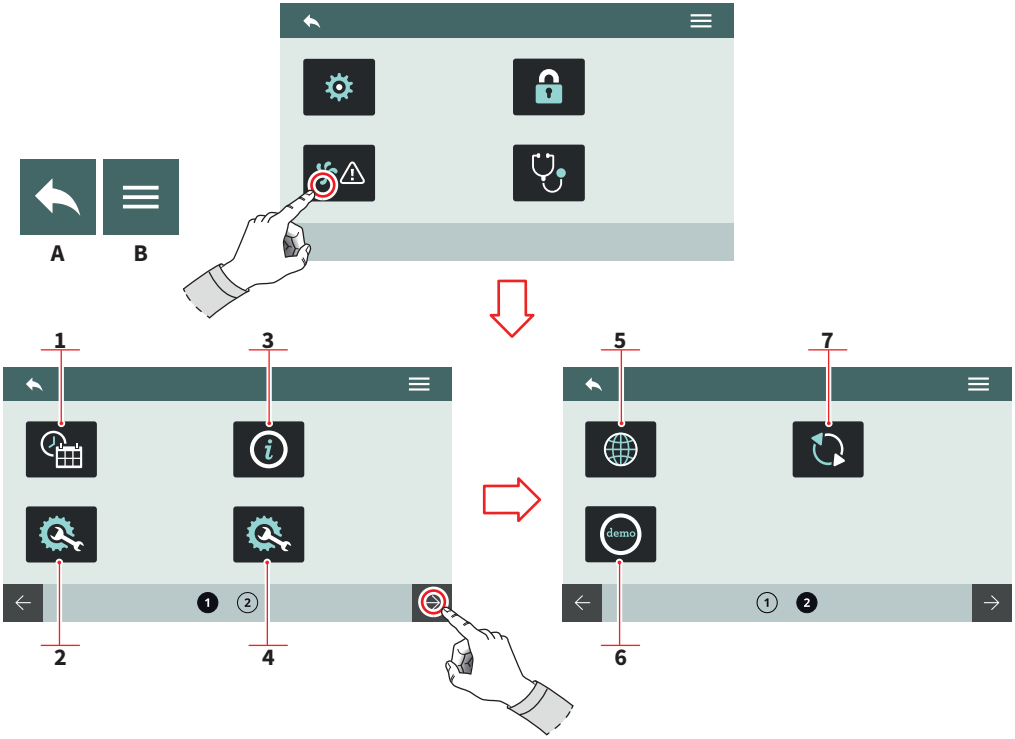
## EN

### 7.8 SETTINGS

Press one of the icons to access the relative menu.

1 Technical settings
2 Alarms
3 Password management
4 Diagnostics

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.8.1 IMPOSTAZIONI TECNICHE

Impostazioni generali delle funzioni di sistema.

1 Data e ora
2 Configura centralina
3 Informazioni
4 Configura optional
5 Lingua
6 Modalità demo
7 Aggiorna versione

A Al menu precedente
B Al menu principale

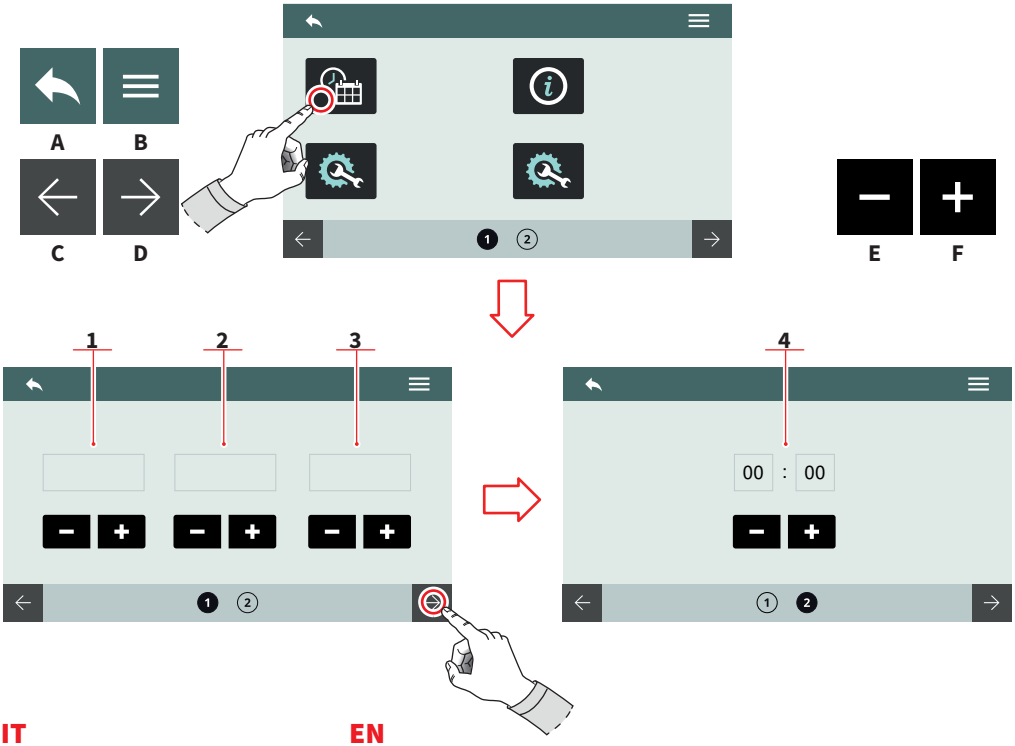
## EN

### 7.8.1 TECHNICAL SETTINGS

General settings of the system functions.

1 Date and time
2 Main board configuration
3 Informations
4 Optional configuration
5 Language
6 Demo mode
7 Version update

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.8.1.1 DATA E ORA

Impostare la data e l'ora di sistema, visibili sul display.

1 Giorno
2 Mese
3 Anno
4 Ora

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Pagina precedente
D Pagina successiva
E Decremento
F Incremento

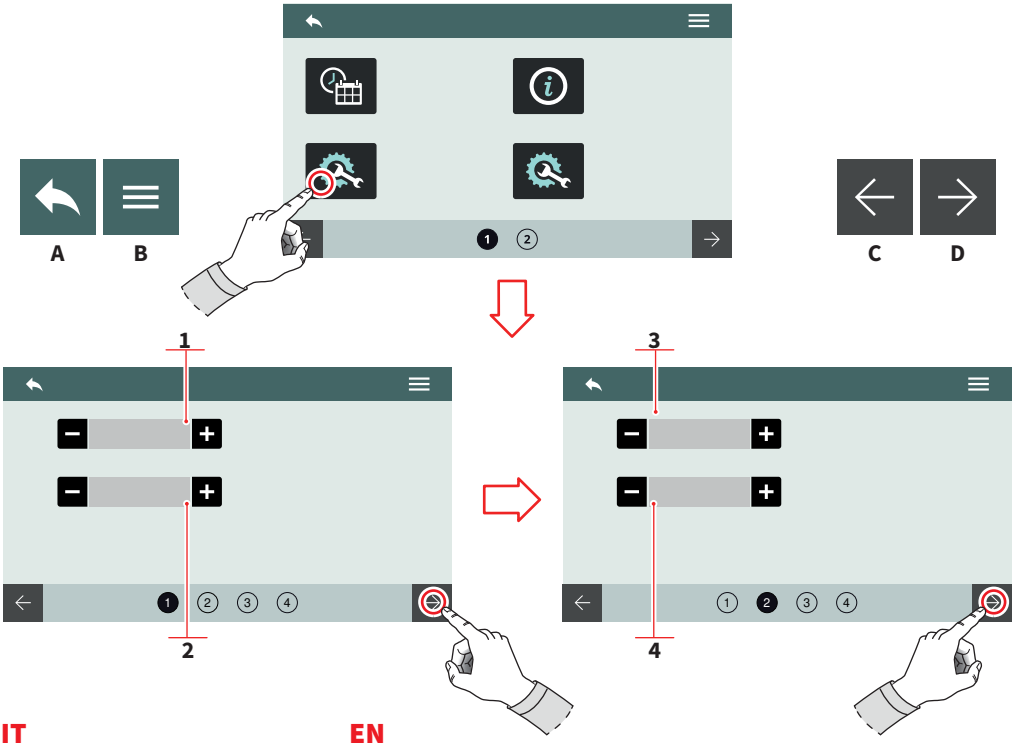
## EN

### 7.8.1.1 DATE AND TIME

Set the system date and time, visible on the screen.

1 Day
2 Month
3 Year
4 Hour

A To the previous menu
B To the main menu
C Previous page
D Next page
E Decrease
F Increase




## IT

### 7.8.1.2 CONFIGURA CENTRALINA

Impostare i parametri principali della centralina.

1 Versione macchina (Digit / T³)
2 Numero gruppi
3 Sensibilità sonda livello
4 Sensibilità sonda di pressione

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Pagina precedente
D Pagina successiva

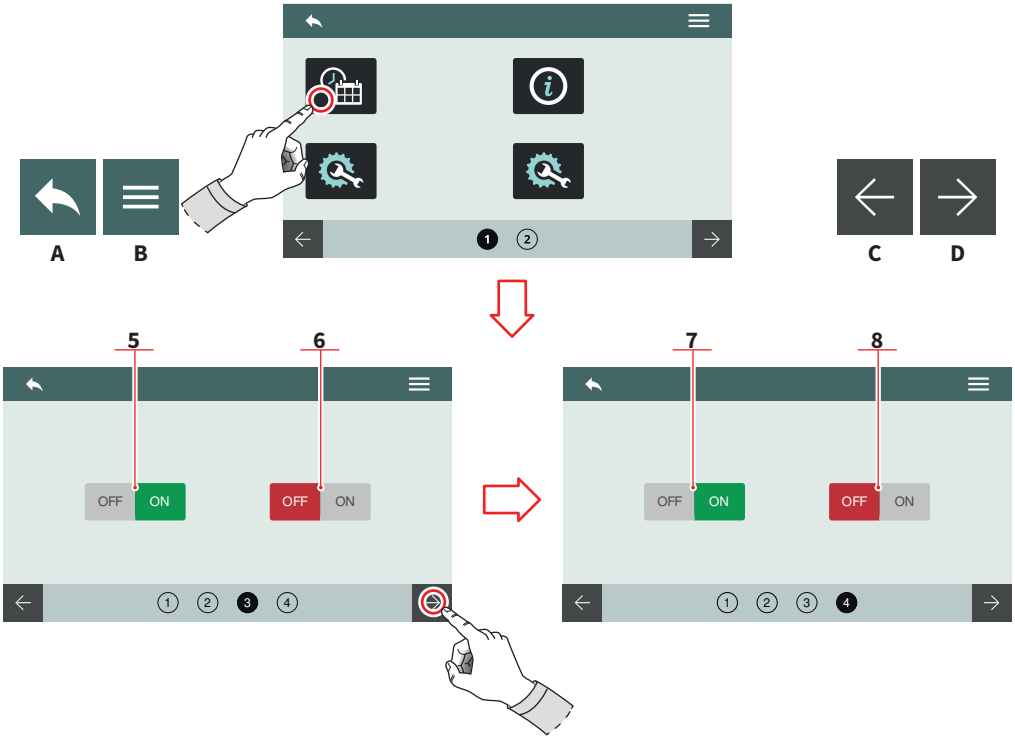
## EN

### 7.8.1.2 MAIN BOARD CONFIGURATION

Set the main control unit parameters.

1 Machine version (Digit / T³)
2 Group number
3 Level probe sensibility
4 Pressure probe sensibility

A To the previous menu
B To the main menu
C Previous page
D Next page




## IT

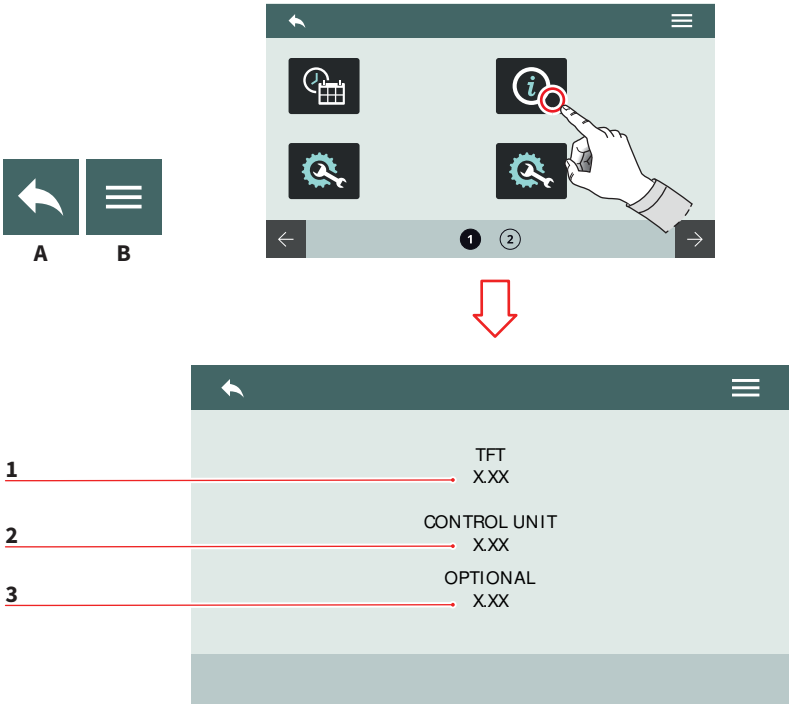
5 Autolivello durante erogazione
6 Abilita/disabilita autolivello con pompa
7 Abilita/disabilita acqua calda con pompa
8 Autolivello con acqua

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Pagina precedente
D Pagina successiva

## EN

5 Auto-level during deliveries
6 Enable/disable auto-level pump
7 Enable/disable hot water pump
8 Auto-level with water

A To the previous menu
B To the main menu
C Previous page
D Next page




## IT

### 7.8.1.3 INFORMAZIONI

Visualizza le informazioni sul firmware e temperatura.
In caso di malfunzionamento queste informazioni devono essere comunicate ai tecnici o ai distributori.

1 Release firmware TFT
2 Release centralina
3 Release optional

A Al menu precedente
B Al menu principale

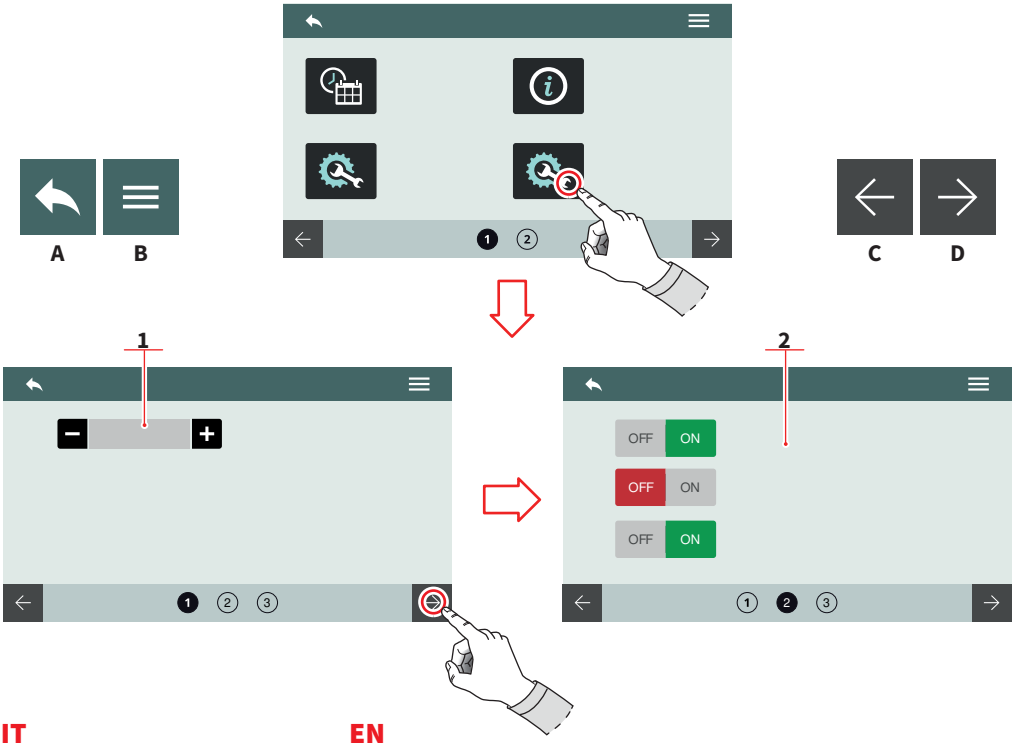
## EN

### 7.8.1.3 INFORMATIONS

View the firmware and temperature informations.
In case of malfunctioning these informations must be communicated to technician or dealer.

1 TFT firmware release
2 Control unit release
3 Internal temperature

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.8.1.4 CONFIGURA OPTIONAL

Permette di impostare e abilitare gli optional. Le opzioni possono variare in base agli optional installati sulla macchina.

1 Numero di Easycream (destro e/o sinistro)
2 Elenco optional:
- Sensore presenza portafiltro
- Valvola proporzionale
- Pulse-Jet
- Rilevatore di PH

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Pagina precedente
D Pagina successiva

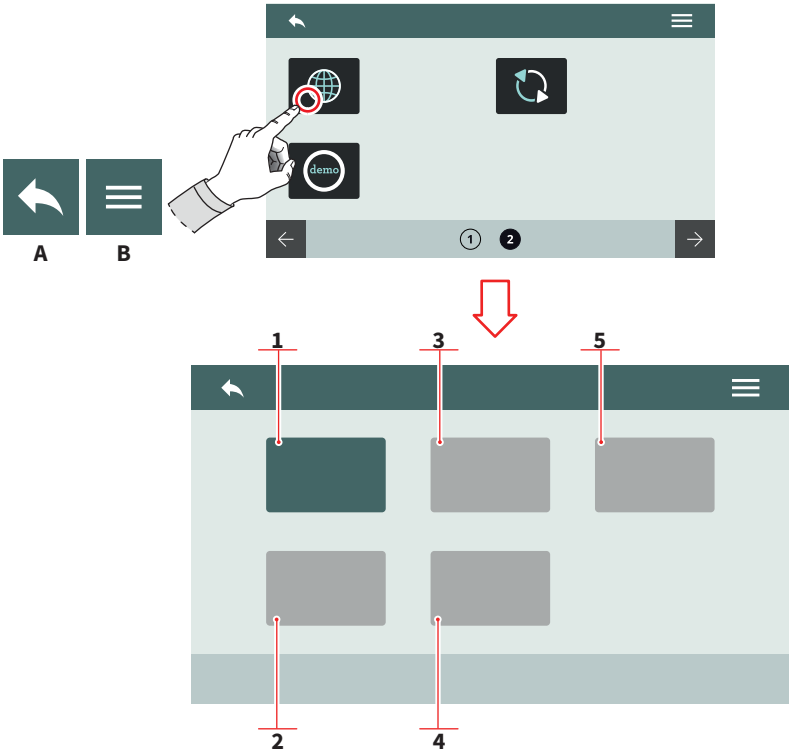
## EN

### 7.8.1.4 OPTIONAL CONFIGURATION

Allow to set and enable the optionals. The options can be different based on the installed optionals on the machine.

1 Number of Easycream (right and/or left)
2 Optional list:
- Filter holder presence sensor
- Proportioning valve
- Pulse-Jet
- PH TDS

A To the previous menu
B To the main menu
C Previous page
D Next page




## IT

7.8.1.5
LINGUA

Impostare la lingua del display.

1 Italiano
2 Inglese
3 Francese
4 Tedesco
5 Spagnolo

A Al menu precedente
B Al menu principale

## EN

7.8.1.5
LANGUAGE

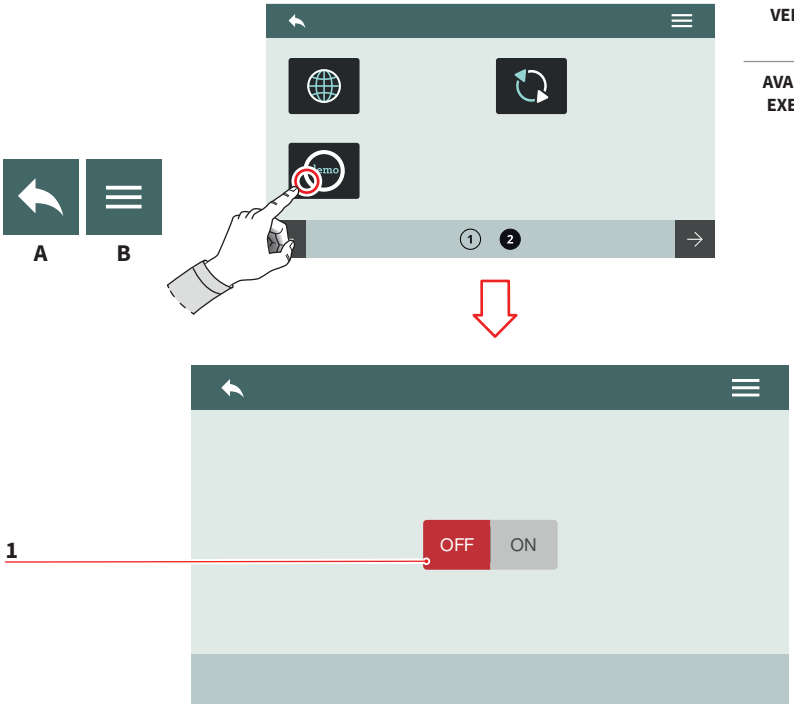
Set the screen language.

1 Italian
2 English
3 French
4 German
5 Spanish

A To the previous menu
B To the main menu

DISPONIBILE SOLO NELLA VERSIONE SOFTWARE DEFINITIVA

AVAILABLE ONLY IN THE EXECUTIVE SOFTWARE VERSION




## IT

### 7.8.1.6 MODALITÀ DEMO

Questa modalità permette di simulare il funzionamento della macchina preservando tutte le impostazioni attive.

Attivare o disattivare la modalità demo tramite il pulsante **(1)**.

A Al menu precedente
B Al menu principale

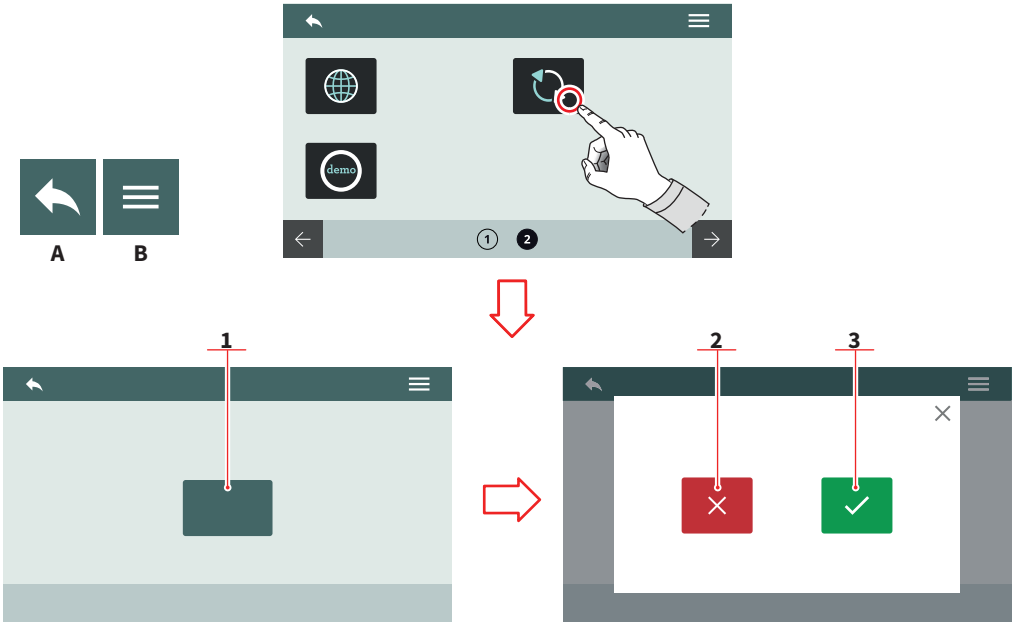
## EN

### 7.8.1.6 DEMO MODE

Questa modalità permette di simulare il funzionamento della macchina preservando tutte le impostazioni attive.

Enable or disable the demo mode by using the button **(1)**.

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.8.1.7
### AGGIORNA VERSIONE

Collegare un dispositivo USB alla macchina per poter aggiornare la versione software.

1 Inizia l'aggiornamento
2 Annulla l'aggiornamento
3 Conferma l'aggiornamento

A Al menu precedente
B Al menu principale

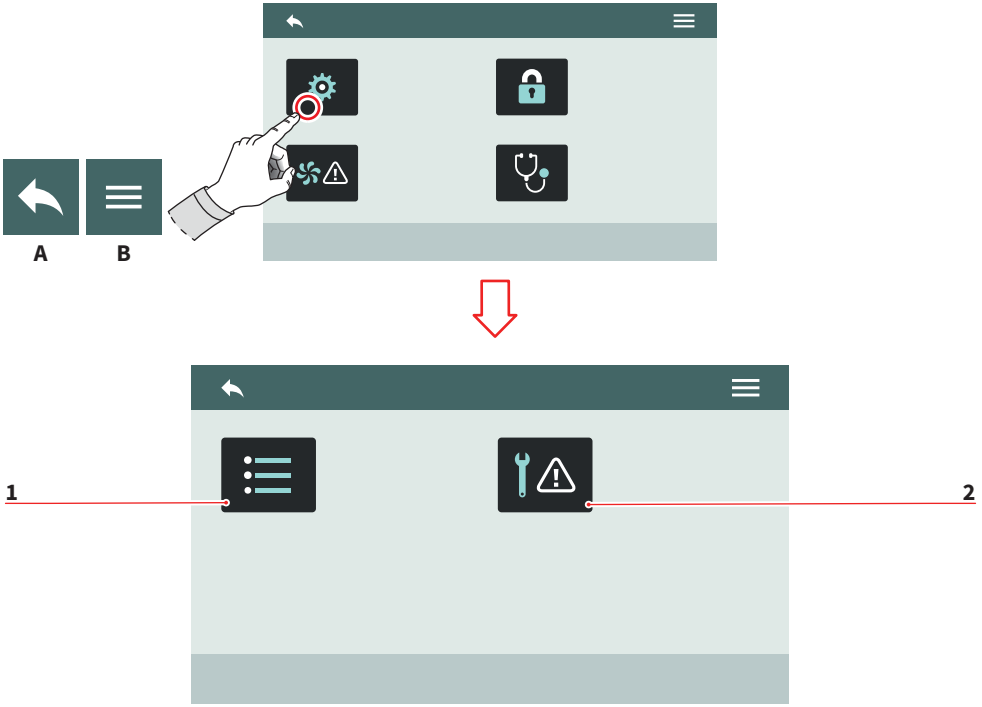
## EN

### 7.8.1.7
### VERSION UPDATE

Connect an USB device to the machine for update the software version.

1 Update start
2 Update cancel
3 Update confirm

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

7.8.2
ALLARMI

Permette di visualizzare, gestire e impostare gli allarmi di funzionamento sul display.

1 Storico allarmi
2 Allarmi manutenzione

A Al menu precedente
B Al menu principale

## EN

7.8.2
ALARMS

Allow to displays, manage and set the functional alarms on the screen.

1 Alarm history
2 Maintenance alarms

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.8.2.1
### STORICO ALLARMI

Visualizza l'elenco degli allarmi che si sono verificati. Scorrere l'elenco **(1)** in alto o in basso per vedere tutti gli allarmi.
Per azzerare la pagina tenere premuto su un allarme.

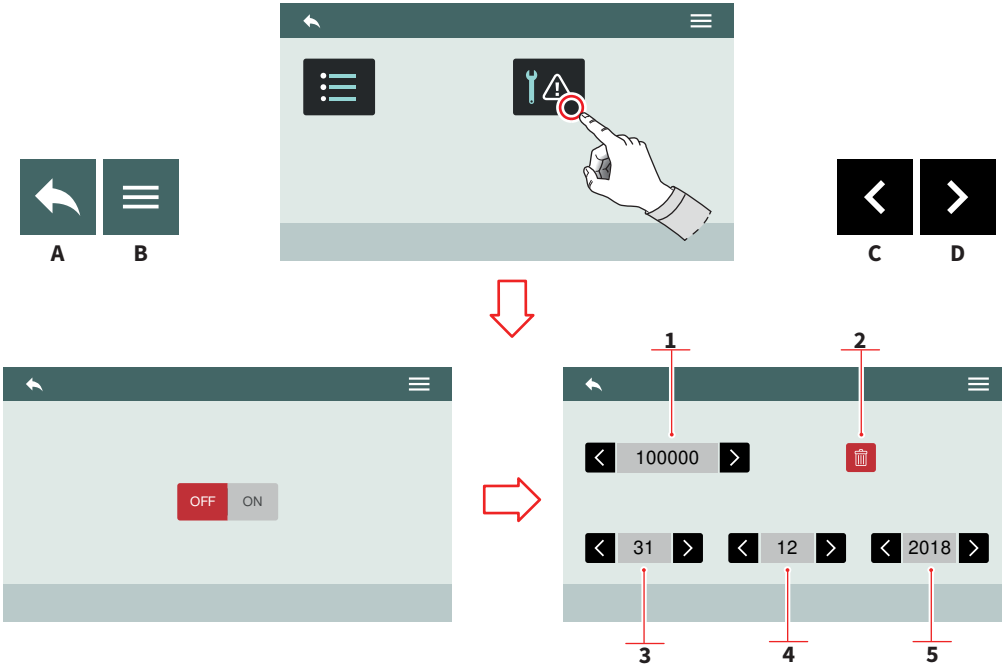
A Al menu precedente
B Al menu principale

## EN

### 7.8.2.1
### ALARMS HISTORY

View the list of alarms that have occurred.
Scroll the list **(1)** up or down to view all the alarms.
To reset the page hold on pushing over an alarm.

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.8.2.2 ALLARMI MANUTENZIONE

Abilita/disabilita la scadenza dell'allarme di manutenzione o il numero di cicli dopo il quale verrà segnalato l'allarme di manutenzione.

1 Numero cicli
2 Azzera il contatore cicli
3 Giorno
4 Mese
5 Anno

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Scorrimento valore
D Scorrimento valore

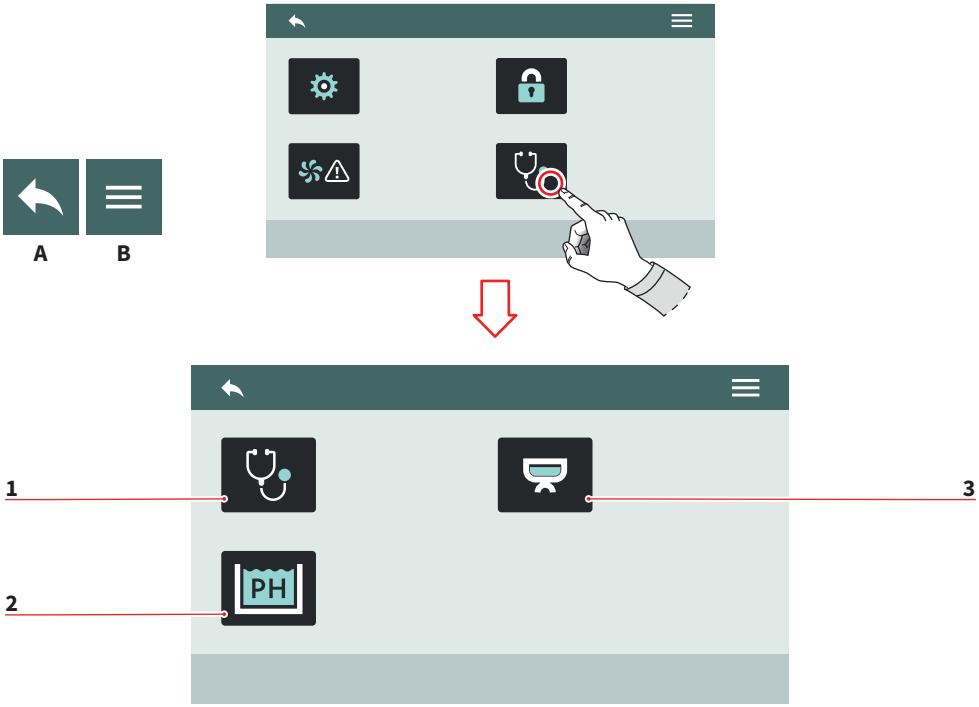
## EN

### 7.8.2.2 MAINTENANCE ALARMS

Enable/disable the maintenance alarms deadline or the cycles number representing the threshold of maintenance alarm.

1 Cycles number
2 Reset cycle counter
3 Day
4 Month
5 Year

A To the previous menu
B To the main menu
C Value scroll
D Value scroll




## IT

### 7.8.4 DIAGNOSTICA

Permette l'accesso alle funzioni:

1 Diagnostica generale
2 Tecnologia Smart Water (optional)
3 Diagnostica gruppi

A Al menu precedente
B Al menu principale

## EN

### 7.8.4 DIAGNOSTICS

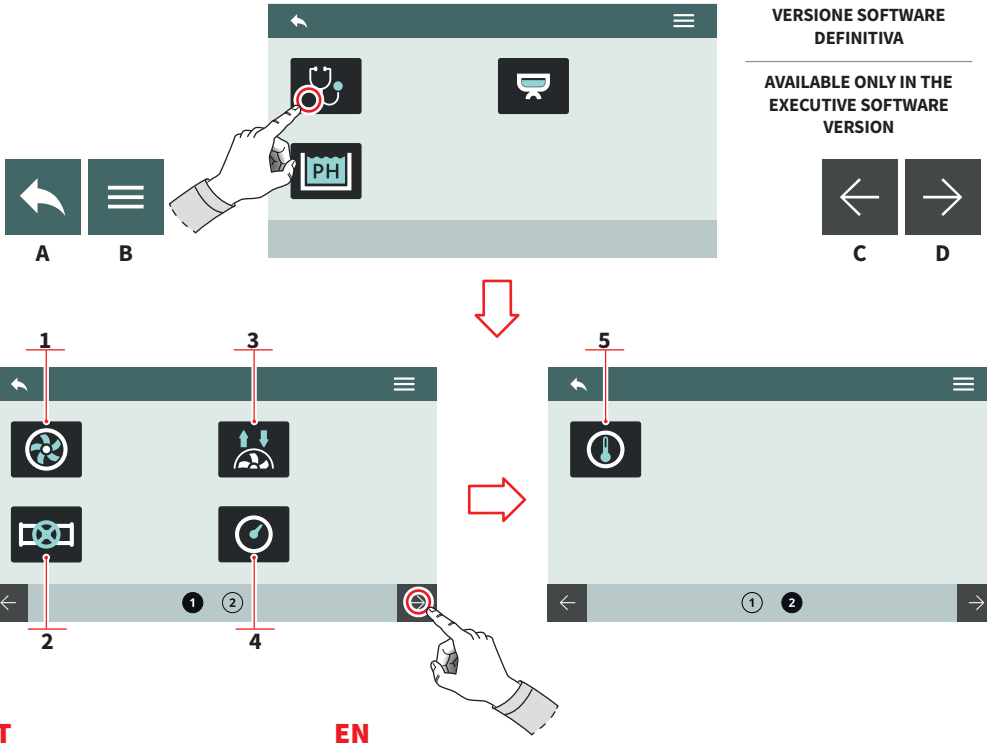
Allow to access the functions:

1 General diagnostics
2 Smart Water technology (optional)
3 Groups diagnostics

A To the previous menu
B To the main menu

DISPONIBILE SOLO NELLA VERSIONE SOFTWARE DEFINITIVA

AVAILABLE ONLY IN THE EXECUTIVE SOFTWARE VERSION




## IT

### 7.8.4.1 DIAGNOSTICA GENERALE

Permette di controllare lo stato di funzionamento di:

1 Pompa
2 Valvole
3 Flussometri
4 Sensori pressione
5 Sensori temperatura

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Pagina successiva
D Pagina precedente

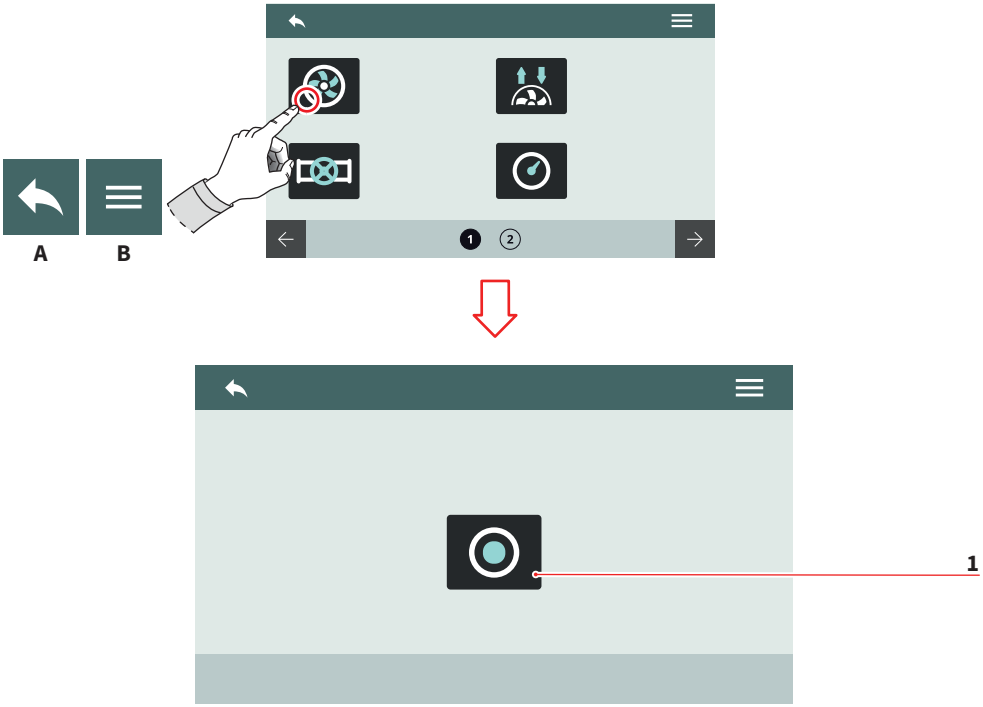
## EN

### 7.8.4.1 GENERAL DIAGNOSTICS

Allow to check the functioning state of:

1 Pump
2 Valves
3 Flowmeter
4 Pressure sensors
5 Temperature sensors

A To the previous menu
B To the main menu
C Next page
D Previous page




## IT

7.8.4.2
POMPA

Permette di controllare lo stato di funzionamento della pompa.

Premere **(1)** per avviare la pompa.

A Al menu precedente
B Al menu principale

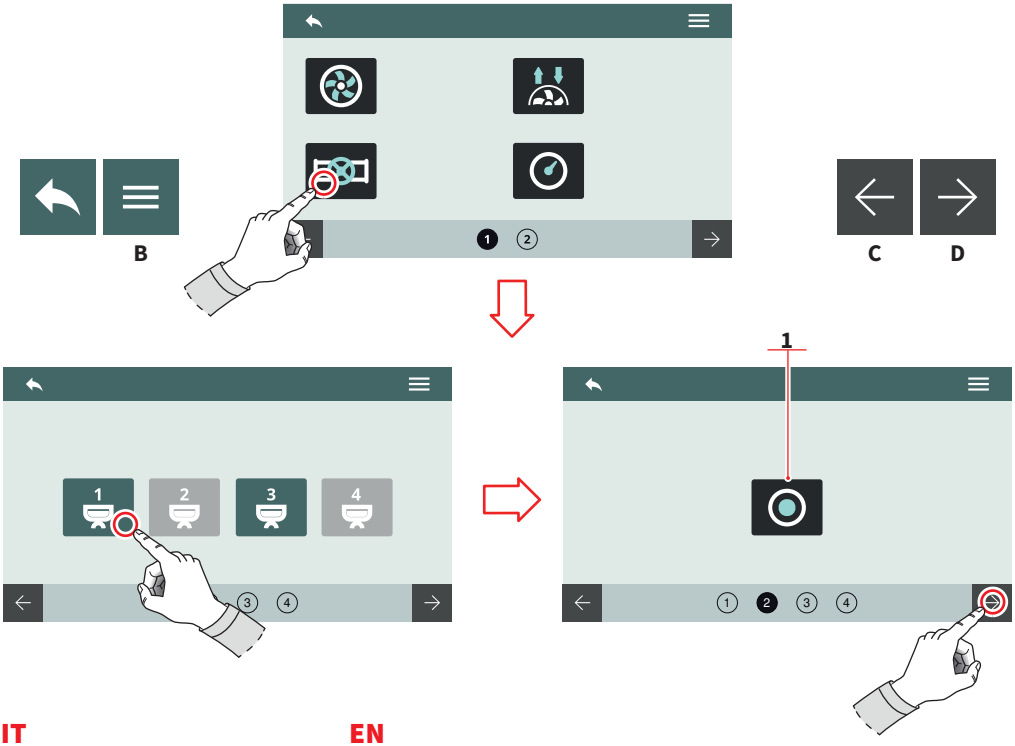
## EN

7.8.4.2
PUMP

Allow to check the functioning state of the pump.

Press **(1)** to start the pump.

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.8.4.3 VALVOLE

Permette di controllare lo stato di funzionamento delle valvole.

- Selezionare il gruppo a cui aprire le valvole.
- Premere **(1)** per aprire la valvola dell'autolivello.

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Pagina successiva
D Pagina precedente

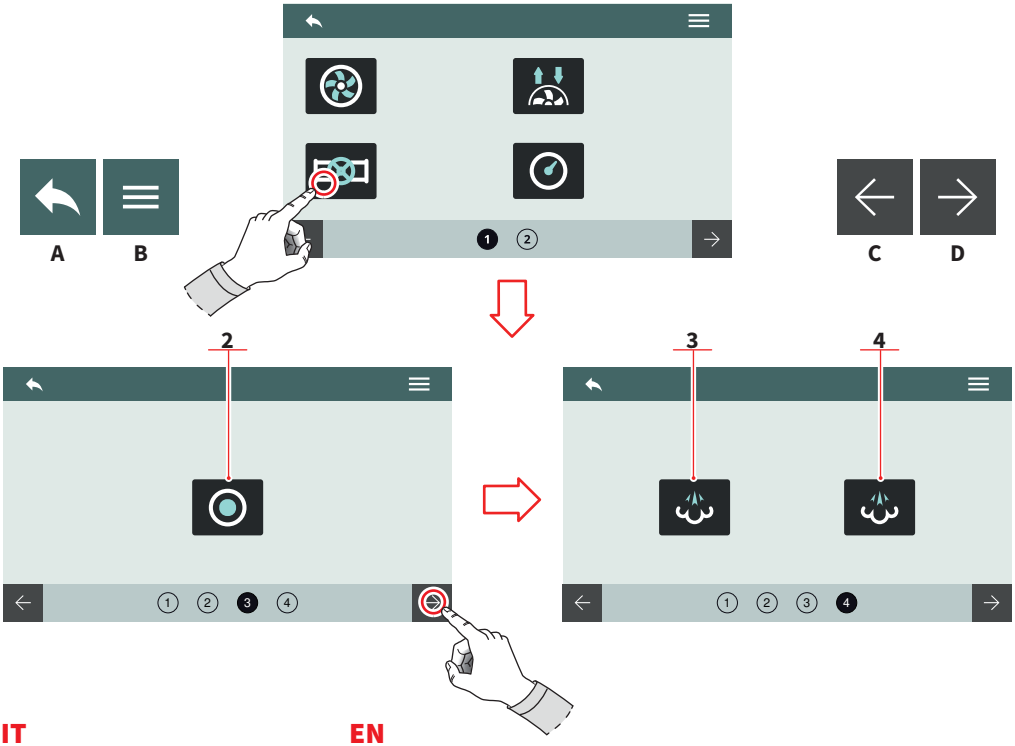
## EN

### 7.8.4.3 VALVES

Allow to check the functioning state of valves.

- Select the group to open the valves.
- Press **(1)** to open the autolevel valve.

A To the previous menu
B To the main menu
C Next page
D Previous page




## IT

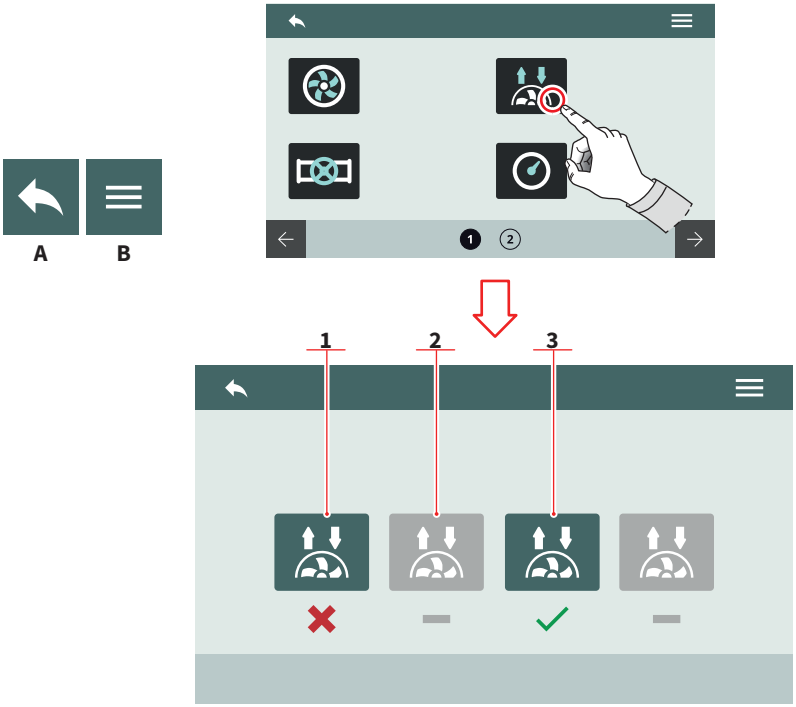
- Premere **(2)** per aprire la valvola acqua calda.
- Premere **(3)** per aprire la lancia vapore sinistra.
- Premere **(4)** per aprire la lancia vapore destra.

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Pagina successiva
D Pagina precedente

## EN

- Press **(2)** to open the hot water valve.
- Press **(3)** to open the left steam wand.
- Press **(4)** to open the right steam wand.

A To the previous menu
B To the main menu
C Next page
D Previous page




## IT

### 7.8.4.4 FLUSSOMETRI

Permette di controllare i segnali rilevati dai flussometri dei gruppi.

1 Segnale non rilevato
2 Gruppo disabilitato
3 Segnale rilevato

A Al menu precedente
B Al menu principale

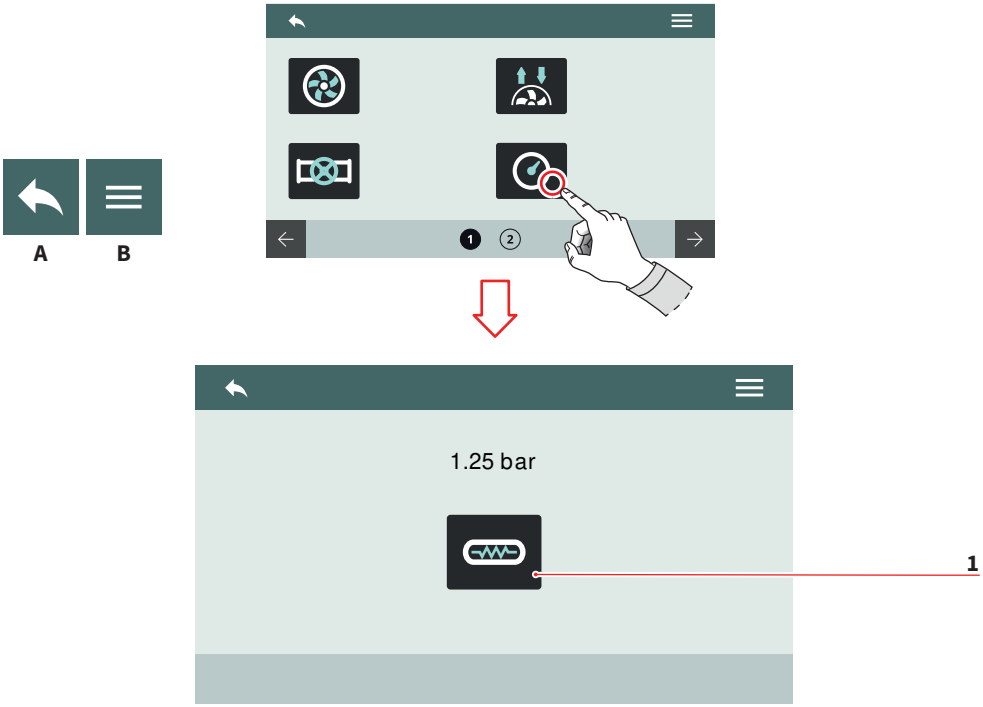
## EN

### 7.8.4.4 FLOWMETERS

Allows to check the signals detected by the flowmeters of the groups.

1 Signal not detected
2 Disabled group
3 Signal detected

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.8.4.5 SENSORI DI PRESSIONE

Permette di controllare la pressione rilevata dai sensori di pressione.

Premere **(1)** per riscaldare la caldaia.

A Al menu precedente
B Al menu principale

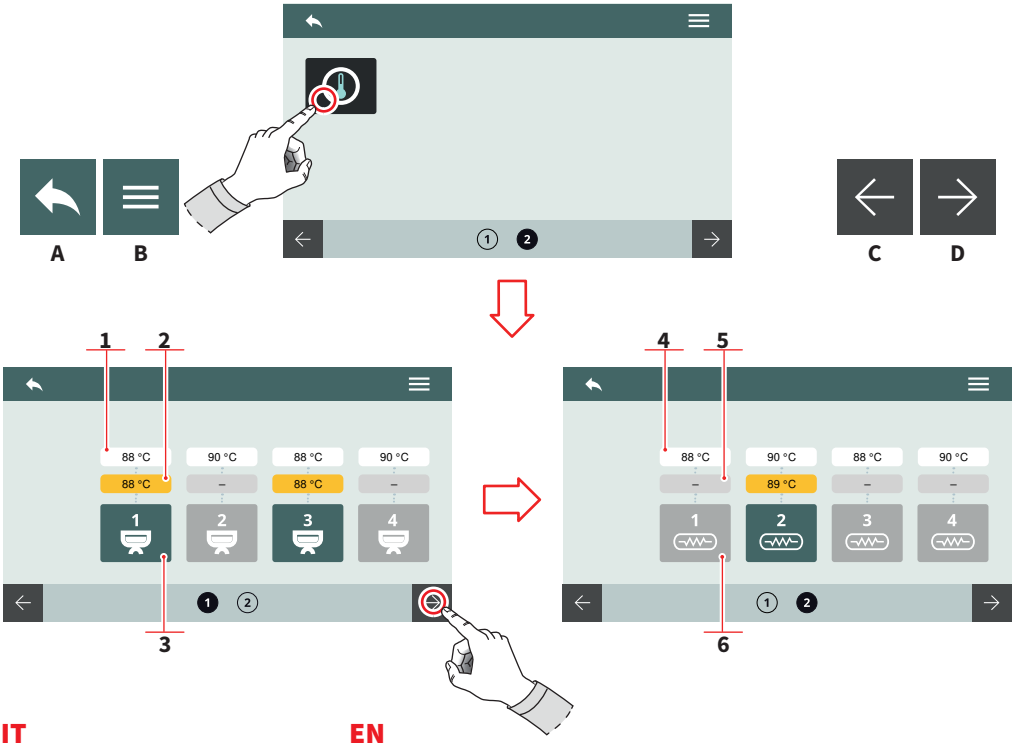
## EN

### 7.8.4.5 PRESSURE SENSORS

Allows to check the pressure detected by the pressure sensors.

Press **(1)** to heat the boiler.

A To the previous menu
B To the main menu




## IT

### 7.8.4.6 SENSORI DI TEMPERATURA

Permette di controllare la temperatura rilevata dai sensori di temperatura.

**TEMPERATURE GRUPPI ($T^3$)**

1 Temperatura impostata
2 Temperatura rilevata
3 Riscaldamento gruppo

**TEMPERATURE CALDAIE**

4 Temperatura impostata
5 Temperatura rilevata
6 Riscaldamento caldaia

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Pagina successiva
D Pagina precedente

## EN

### 7.8.4.6 TEMPERATURE SENSORS

Allows to check the temperature detected by the temperature sensors.

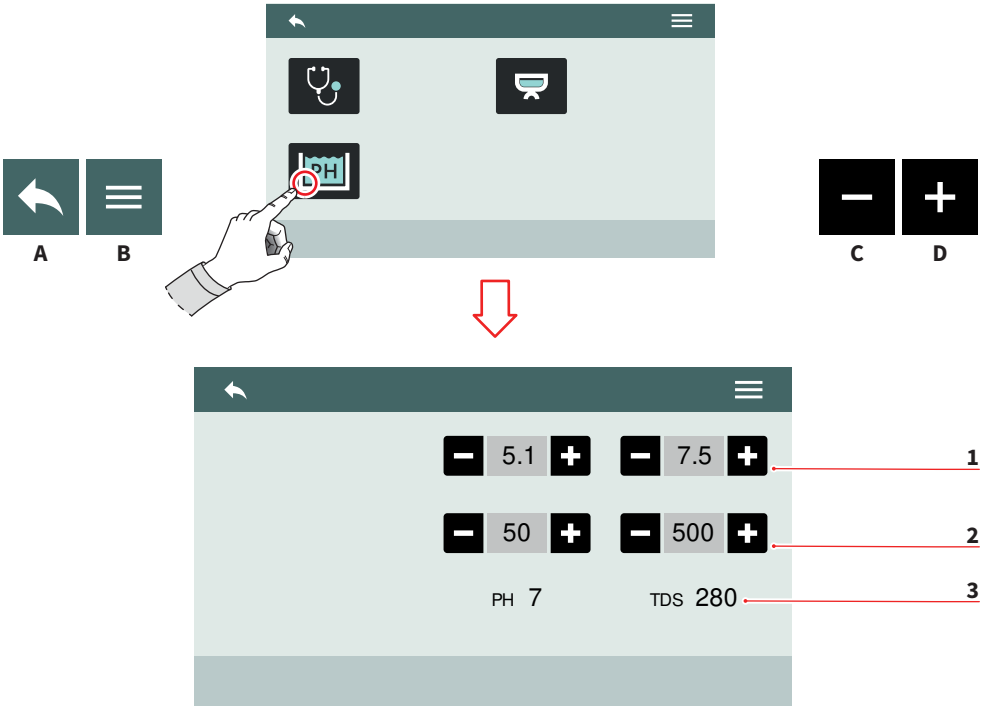
**GROUP TEMPERATURE ($T^3$)**

1 Set temperature
2 Detected temperature
3 Heating group

**BOILER TEMPERATURE**

4 Set temperature
5 Detected temperature
6 Heating boiler

A To the previous menu
B To the main menu
C Next page
D Previous page




## IT

### 7.8.4.7 TECNOLOGIA SMART WATER

Impostare i parametri della tecnologia Smart Water.

1 Intervallo PH (min-max)
2 TDS (min 20 - max 500)
3 Valori attuali PH e TDS

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Decremento
D Incremento

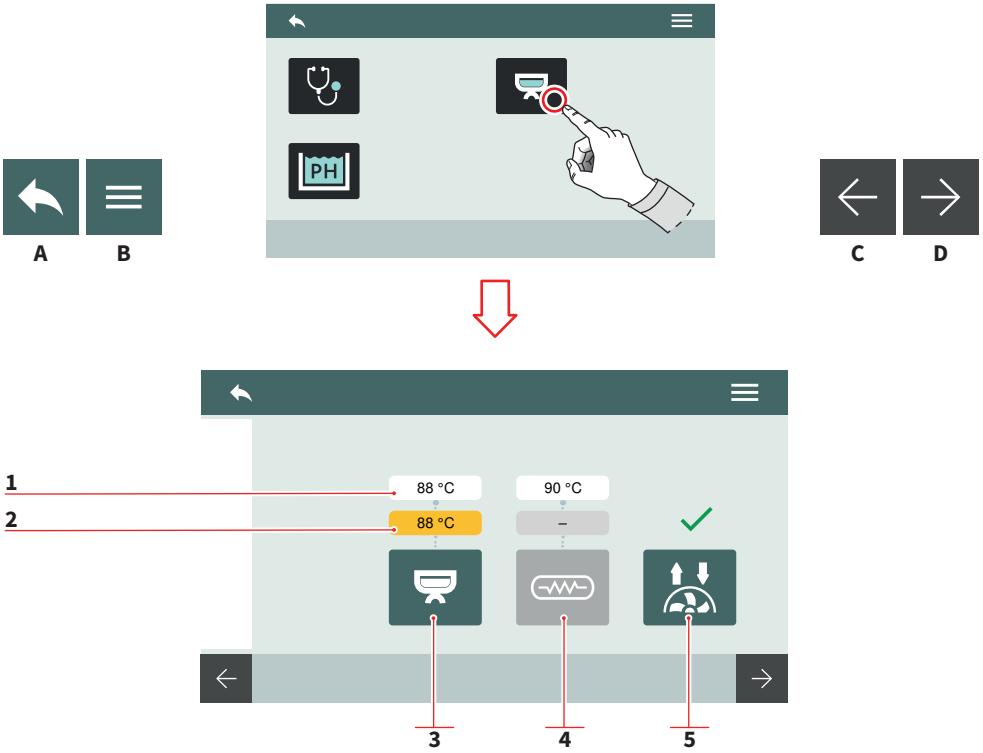
## EN

### 7.8.4.7 SMART WATER TECHNOLOGY

Set the Smart Water technology parameters.

1 PH range (min-max)
2 TDS (min 20 - max 500)
3 PH and TDS actual values

A To the previous menu
B To the main menu
C Decrease
D Increase




## IT

### 7.8.4.8 DIAGNOSTICA GRUPPI

Visualizza la panoramica di diagnostica di ogni singolo gruppo. Le informazioni sono identiche per tutti i gruppi.

1 Temperatura impostata
2 Temperatura rilevata dal sensore
3 Temperatura gruppo ($T^3$)
4 Temperatura caldaia
5 Rilevazione flussometro

A Al menu precedente
B Al menu principale
C Pagina successiva
D Pagina precedente

## EN

### 7.8.4.8 GROUPS DIAGNOSTICS

View the diagnostic overview of each individual group.
The informations are the same for all groups.

1 Set temperature
2 Temperature detected by the sensor
3 Group temperature ($T^3$)
4 Boiler temperature
5 Flowmeter detect

A To the previous menu
B To the main menu
C Next page
D Previous page

# 8 PULIZIA
# CLEANING



## IT

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, togliere tensione premendo l'interruttore su "O".
- È vietato pulire l'apparecchio con getti d'acqua o immergendolo in acqua.
- Non utilizzare solventi, prodotti a base di cloro, abrasivi..

## EN

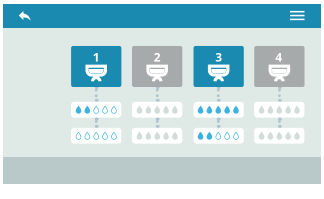
- The machine must be set to "O" power before any cleaning operations are performed.
- Avoid to clean the machine using water jets or standing it in water.
- Do not use solvents, chlorine-based products or abrasives.

### 8.1 LAVAGGI AUTOMATICI

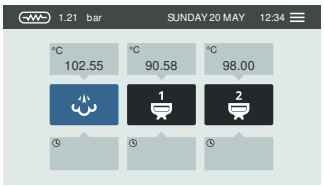


**P11**

Per accedere alle funzioni di lavaggio automatiche, tenere premuto il tasto **(P11)**.
Vedere il relativo capitolo di programmazione.




Selezionare uno dei gruppi per procedere con il lavaggio. Sotto ogni gruppo viene visualizzato lo stato di avanzamento.




Durante la fase di lavaggio, è possibile tornare al menu e utilizzare gli altri gruppi per altre operazioni.

Dopo la fase di lavaggio, la macchina visualizza la Home Page.

Tenere premuto il tasto **(P11)** per proseguire con la fase di risciacquo.



**P11**

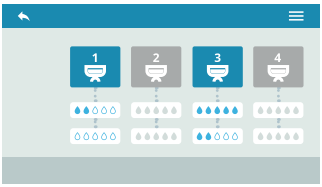
### 8.1 AUTOMATIC WASHINGS

To enter the automatic washing functions, hold on pushing the button **(P11)**.
See the relative paragraph into the programming section.

Select one group to proceed with washing.
Under each group, are displays the progress state.

During the washing phase, is possible to return to the menu and use the other groups for other functions.

After the washing phase, the machine displays the Home Page.
Hold on pushing the button **(P11)** to proceed with the rinse phase.




## IT

Selezionare il gruppo a cui è stato eseguito il lavaggio per procedere con il risciacquo. Sotto ogni gruppo viene visualizzato lo stato di avanzamento.

Non è possibile eseguire il lavaggio e il risciacquo nello stesso momento.

## EN

Select the group by which is performed the washing cycle to proceed with the rinse. Under each group, are displays the progress state.

Is not possible to perform the group washing and rinse in the same moment.

## 8.2 PULIZIA CARROZZERIA

**Pulizia zona lavoro**

- Togliere la griglia del piano lavoro sollevandolo anteriormente verso l'alto e sfilarlo.
- Togliere il sottostante piatto raccogli acqua.
- Pulire il tutto con acqua calda e detersivo.

**Pulizia carena**

Per pulire tutte le parti cromate utilizzare un panno morbido inumidito.

## 8.2 BODY MACHINE CLEANING

**Work area cleaning**

- Remove the worktop, lifting it up from the front and sliding it out.
- Remove the water collection dish underneath.
- Clean everything with hot water and cleansers.

**External plates cleaning**

To clean all the chromium-plated areas, use a soft, damp cloth.

## IT

### 8.3 PULIZIA DOCCETTE

Effettuare la pulizia delle doccette settimanalmente:

- Svitare la vite posta al centro della doccetta.
- Sfilare la doccetta e verificare che i fori non siano ostruiti. In caso di ostruzione, pulire i fori.

### 8.4 PULIZIA GRUPPO CON FILTRO CIECO

La macchina permette il lavaggio del gruppo erogazione con ciclo automatico di pulizia e detergente specifico in polvere. Effettuare il lavaggio almeno una volta al giorno.

### 8.5 PULIZIA FILTRI E PORTAFILTRI

- Mettere due cucchiaini di detergente specifico in mezzo litro d'acqua.
- Immergere filtro e portafiltro (escluso il manico) per almeno mezz'ora.
- Risciacquare in abbondante acqua corrente.

## EN

### 8.3 CLEANING THE COFFEE-HOLDERS

Cleaning the coffee-holder once a week:

- Turn the screw placed in the centre of the coffee-holder.
- Slide the coffee-holder out and check that its holes are not obstructed but clean. If obstructed, clean as described.

### 8.4 CLEANING WITH THE BLIND FILTER

The machine is pre-set for cleaning the delivery unit with a specific washing powder. Carrying out a washing cycle at least once a day with special cleansers.

### 8.5 CLEANING FILTERS AND FILTER-HOLDERS

- Place two spoonfuls of special cleanser in half a litre of hot water.
- Immerse filter and filter-holder (without its handle) in it leaving them to soak for at least half an hour.
- Rinse abundantly with running water.